



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of June 2002

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de juin 2002

Copyright © United Nations 2002
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2002
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of June 2002: Nos. 38455 to 38532 ...	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of June 2002: Nos. 1247 to 1249	17
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	18
Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat	
Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	32
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	33
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ...	35
Alphabetical Index	39

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	47
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juin 2002: Nos 38455 à 38532	49
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de juin 2002: Nos 1247 à 1249.	59
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	60
Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat	73
Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	74
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	75
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	77
Index alphabétique	81

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of June 2002: Nos. 38455 to 38532

No. 38455. Oman and Pakistan

Muscat Agreement on the delimitation of the maritime boundary between the Islamic Republic of Pakistan and the Sultanate of Oman (with charts). Muscat, 12 June 2000

Entry into force: 21 November 2000 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VIII

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Oman and Pakistan, 6 June 2002

No. 38456. Luxembourg and Czech Republic

Convention on social security between the Grand Duchy of Luxembourg and the Czech Republic. Luxembourg, 17 November 2000

Entry into force: 1 March 2002 by notification, in accordance with article 53

Authentic texts: Czech and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 3 June 2002

No. 38457. Luxembourg and Iceland

Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Republic of Iceland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Luxembourg, 4 October 1999

Entry into force: 19 September 2001 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, French and Icelandic

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 3 June 2002

No. 38458. Cambodia and Germany

Agreement between the Kingdom of Cambodia and the Federal Republic of Germany concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). Phnom Penh, 15 February 1999

Entry into force: 14 April 2002, in accordance with article 14

Authentic texts: English, German and Khmer

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cambodia, 3 June 2002

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38459. Israel and Albania

Agreement on cooperation in the field of veterinary medicine between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Albania. Jerusalem, 8 January 2001

Entry into force: 1 November 2001 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Albanian, English and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 5 June 2002

No. 38460. Israel and Bulgaria

Exchange of notes constituting an agreement for the abolition of visas for holders of diplomatic and service passports between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Bulgaria. Jerusalem, 6 December 1993

Entry into force: 6 January 1994, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 5 June 2002

No. 38461. Israel and Ireland

Memorandum of understanding (MOU) for a framework of co-operation between the Government of the State of Israel and the Government of Ireland in the field of industrial scientific research and technological development. Dublin, 27 October 1999

Entry into force: 23 July 2001 by notification, in accordance with paragraph 7

Authentic texts: English and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 5 June 2002

No. 38462. Israel and Canada

Memorandum of understanding on economic cooperation between the Government of the State of Israel and the Government of Canada. Jerusalem, 5 August 1993

Entry into force: 5 August 1993 by signature, in accordance with section VI

Authentic texts: English, French and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 5 June 2002

No. 38463. Israel and Kazakhstan

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Kazakhstan on trade and economic cooperation. Almaty, 29 June 1998

Entry into force: 1 August 2001 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: English, Hebrew, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 5 June 2002

No. 38464. Israel and Canada

Memorandum of understanding with respect to the Metropolis Project between the Government of the State of Israel and the Government of Canada. Ottawa, 29 April 1996

Entry into force: 29 April 1996 by signature, in accordance with paragraph 4

Authentic texts: English, French and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 5 June 2002

No. 38465. Israel and Uruguay

Agreement on cooperation in the field of tourism between the Government of the State of Israel and the Government of the Oriental Republic of Uruguay. Jerusalem, 22 November 1994

Entry into force: 11 May 2001 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Hebrew and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 5 June 2002

No. 38466. Multilateral

Agreement on the conservation of cetaceans of the Black Sea, Mediterranean Sea and contiguous Atlantic area (with annexes and final act). Monaco, 24 November 1996

Entry into force: 1 June 2001, in accordance with article XIV

Participant	Ratification and Definitive signature (s)
Bulgaria	10 Nov 1999
Croatia	10 Jul 2000
Georgia	31 May 2001
Malta	23 Mar 2001 s
Monaco	30 Apr 1997
Morocco	5 Jul 1999
Romania	17 Jul 2000
Spain	2 Feb 1999

Authentic texts: Arabic, English, French, Russian and Spanish

Authentic texts (final act): English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Monaco, 12 June 2002

Note: See also annex A, No. 38466

No. 38467. International Development Association and Bolivia

* Development Credit Agreement (Health Sector Reform Project - Second Phase) between the Republic of Bolivia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). La Paz, 31 August 2001

Entry into force: 21 February 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 4 June 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38468. International Development Association and India

* Development Credit Agreement (Andhra Pradesh Economic Reform Program) between India and the International Development Association (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). New Delhi, 15 March 2002

Entry into force: 20 March 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 4 June 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38469. International Bank for Reconstruction and Development and India

* Loan Agreement (Andhra Pradesh Economic Reform Program) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). New Delhi, 15 March 2002

Entry into force: 20 March 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 4 June 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38470. International Bank for Reconstruction and Development and Tunisia

* Loan Agreement (Transport Sector Project, Phase II) between the Republic of Tunisia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to

Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 25 May 2001

Entry into force: 27 March 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 4 June 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38471. International Development Association and Kyrgyzstan

* Development Credit Agreement (Rural Water Supply and Sanitation Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Bishkek, 12 February 2002

Entry into force: 26 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 4 June 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38472. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey

* State Loan Assumption Agreement (National Transmission Grid Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Ankara, 25 March 2002

Entry into force: 1 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 4 June 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38473. Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China) and Ukraine

Agreement between the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Cabinet of Ministers of Ukraine concerning international air services transit. Hong Kong, 31 January 2002

Entry into force: 31 January 2002 by signature, in accordance with article 13

Authentic texts: Chinese, English and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 6 June 2002

No. 38474. Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China) and Hungary

Agreement between the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Government of the Republic of Hungary concerning air services (with annex). Budapest, 26 April 2001

Entry into force: 19 November 2001 by notification, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 6 June 2002

No. 38475. Luxembourg and Finland

Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Republic of Finland concerning social security. Luxembourg, 10 November 2000

Entry into force: 1 February 2002 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: Finnish and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 3 June 2002

No. 38476. Denmark and New Zealand

Arrangement on a working holiday scheme between the Government of New Zealand and the Government of Denmark. Copenhagen, 5 December 2001

Entry into force: 1 February 2002, in accordance with paragraph 14

Authentic texts: Danish and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 10 June 2002

No. 38477. Denmark and Norway

Agreement between Denmark and Norway concerning claims for compensation with regards to damage on fishing tackle. Copenhagen, 17 December 2001

Entry into force: 17 December 2001 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: Danish and Norwegian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 4 June 2002

No. 38478. Denmark and Sweden

Agreement between the Kingdom of Denmark and the Kingdom of Sweden concerning international road transport by taxi (with protocol and declaration). Copenhagen, 3 March 2000

Entry into force: 30 June 2000, in accordance with article 12
Authentic texts: Danish and Swedish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 4 June 2002

No. 38479. Denmark and Sweden

Agreement between Denmark and Sweden concerning conditions of payment for rail transport on Oresund. Copenhagen, 21 March 2000

Entry into force: 30 June 2000, in accordance with paragraph 11
Authentic texts: Danish and Swedish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 4 June 2002

No. 38480. Denmark and United States of America

Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the United States of America for promotion of aviation safety. Copenhagen, 6 November 1998

Entry into force: 6 November 1998 by signature, in accordance with article V
Authentic texts: Danish and English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 4 June 2002

No. 38481. Brazil and Bolivia

Agreement on cultural cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Bolivia (with annex). La Paz, 26 July 1999

Entry into force: 13 August 2001 by notification, in accordance with article XIV
Authentic texts: Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 10 June 2002

No. 38482. Brazil and Sweden

Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Kingdom of Sweden on cooperation in defence related matters. Sao Paulo, 7 July 2000

Entry into force: 7 July 2000 by signature, in accordance with paragraph 9
Authentic texts: English and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 12 June 2002
Note: See also annex A, No. 38482

No. 38483. Brazil and Russian Federation

Treaty on partnership relations between the Federative Republic of Brazil and the Russian Federation. Moscow, 22 June 2000

Entry into force: 14 January 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XIV
Authentic texts: Portuguese and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 11 June 2002

No. 38484. Brazil and Peru

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Peru on the recovery of stolen or illicitly exported cultural goods. Brasilia, 26 February 1996

Entry into force: 25 January 2002 by notification, in accordance with article VII
Authentic texts: Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 11 June 2002

No. 38485. Brazil and Slovenia

Agreement on scientific and technological co-operation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Slovenia. Brasilia, 29 July 1998

Entry into force: 18 April 2002 by notification, in accordance with article 9
Authentic texts: English, Portuguese and Slovene
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 10 June 2002

No. 38486. United Nations and Finland

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements between the United Nations and the Government of Finland regarding the Work Session on Statistical Data Editing, to be held in Helsinki, from 27 to 29 May 2002 (with annex). Geneva, 18 April 2002 and 27 May 2002

Entry into force: 27 May 2002, in accordance with the provisions of the said letters
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 June 2002

No. 38487. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic concerning mutual logistic support. London, 25 November 1999

Entry into force: 16 August 2000, in accordance with article 11

Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 3 June 2002

No. 38488. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Jordan

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Jordan Debt Agreement No. 3 (1994)) (with annex). Amman, 29 June 1995

Entry into force: 29 June 1995, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 3 June 2002

No. 38489. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Mauritania

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Islamic Republic of Mauritania concerning certain commercial debts (The United Kingdom/ Mauritania Debt Agreement No. 7 (2000)) (with annex). Rabat, 28 August 2000 and Nouakchott, 26 November 2000

Entry into force: 26 November 2000, in accordance with the provisions of the said notes
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 3 June 2002

No. 38490. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Russian Federation

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Russian Federation concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Russia Debt Agreement No. 5 (1999)) (with annex). London, 22 November 2000

Entry into force: 22 November 2000, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 3 June 2002

No. 38491. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Kenya

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Kenya concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Kenya Debt Agreement No. 2 (2001)) (with annex). Nairobi, 23 and 24 May 2001

ed Kingdom/Kenya Debt Agreement No. 2 (2001)) (with annex). Nairobi, 23 and 24 May 2001

Entry into force: 24 May 2001, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 3 June 2002

No. 38492. Brazil and Republic of Korea

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Korea on abolition of visa requirements. Seoul, 18 January 2001

Entry into force: 20 May 2002 by notification, in accordance with article 9
Authentic texts: English, Korean and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 10 June 2002

No. 38493. Brazil and United States of America

International Agreement on law enforcement and legal assistance in criminal matters between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the United States of America (with forms and exchange of notes of 15 February 2001). Brasilia, 14 October 1997

Entry into force: 21 February 2001 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 20
Authentic texts: English and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 10 June 2002

No. 38494. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, France, Germany, Italy, Spain and Sweden

Framework Agreement between the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Italian Republic, the Kingdom of Spain, the Kingdom of Sweden, and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning measures to facilitate the restructuring and operation of the European defence industry (with annex). Farnborough, 27 July 2000

Entry into force: 18 April 2001, in accordance with article 55

Participant	Ratification
Germany	19 Mar 2001
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	14 Mar 2001

Authentic texts: English, French, German, Italian, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 3 June 2002
Note: See also annex A, No. 38494

No. 38495. Spain and Honduras

Extradition Treaty between the Kingdom of Spain and the Republic of Honduras. Tegucigalpa, 13 November 1999

Entry into force: 24 May 2002 by notification, in accordance with article 21

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 17 June 2002

No. 38496. Spain and China

Agreement on cooperation in the fight against organized crime between the Government of Kingdom of Spain and the Government of the People's Republic of China. Beijing, 25 June 2000

Entry into force: 6 June 2002 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Chinese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 17 June 2002

No. 38497. Spain and Panama

Air Transport Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Panama (with annex). Panama, 7 August 2001

Entry into force: 10 May 2002 by notification, in accordance with article XX

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 20 June 2002

No. 38498. Spain and Russian Federation

Agreement on international road transport between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Russian Federation. Moscow, 22 May 2001

Entry into force: 20 April 2002 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 20 June 2002

No. 38499. United Nations and Morocco

* Exchange of letters constituting an agreement concerning the United Nations African Meeting in support of the inalienable rights of the Palestinian People, to be held in Rabat from 24 to 26 June 2002. New York, 10 and 12 June 2002

Entry into force: 12 June 2002, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 June 2002

See paragraph 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38500. United Nations and Malaysia

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Malaysia regarding the convening of a Workshop on Website Management, to be held in Putrajaya, Malaysia, from 3 to 6 June 2002. New York, 17 April 2002 and 31 May 2002

Entry into force: 31 May 2002, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2002

See paragraph 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38501. International Atomic Energy Agency and Kuwait

* Agreement between the State of Kuwait and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty of the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with protocol). Vienna, 10 May 1999

Entry into force: 7 March 2002 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: Arabic, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 June 2002

See article 22 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38502. Belgium and Surveillance Authority of the European Free Trade Association

Headquarters Agreement between the Kingdom of Belgium and the Surveillance Authority of the European Free Trade Association. Brussels, 22 December 1994

Entry into force: 16 April 1999 by notification, in accordance with article 31

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 12 June 2002

No. 38503. Brazil and Bolivia

Agreement on educational cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Bolivia (with annex). La Paz, 26 July 1999

Entry into force: 13 August 2001 by notification, in accordance with article XVII

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 25 June 2002

No. 38504. Brazil and Paraguay

Agreement on mutual cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Paraguay to prevent the transit of aircrafts involved in transnational illicit activities. Brasilia, 10 February 2000

Entry into force: 16 April 2002 by notification, in accordance with article VII

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 25 June 2002

No. 38505. Brazil and Germany

* Arrangement on the project "Management of Water Resources in Santa Catarina", supplementary to the Basic Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Federal Republic of Germany. Brasilia, 28 February 2002

Entry into force: 28 February 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 25 June 2002

No. 38506. Brazil and Russian Federation

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Russian Federation on cooperation in the field of plant quarantine (with annexes). Moscow, 22 June 2000

Entry into force: 12 June 2002 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Portuguese and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 25 June 2002

No. 38507. Brazil and Romania

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of Romania on cooperation in the field of plant protection and quarantine. Brasilia, 25 July 2000

Entry into force: 19 June 2002 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: English, Portuguese and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 25 June 2002

No. 38508. Brazil and Guyana

Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Guyana for the establishment of cooperation between the Federal Police of Brazil and the Guyana Police Force. Georgetown, 18 April 2002

Entry into force: 18 April 2002 by signature, in accordance with article III

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 25 June 2002

No. 38509. United Nations and Afghanistan

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Interim Administration of Afghanistan concerning the status of the United Nations Assistance Mission in Afghanistan. Kabul, 9 and 30 April 2002

Entry into force: 30 April 2002, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2002

See paragraph 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38510. Hungary and Norway

Agreement on the protection of defence related classified information between the Governments of the Republic of Hungary and the Kingdom of Norway. Oslo, 12 October 1999

Entry into force: 5 May 2000, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Hungarian and Norwegian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Hungary, 19 June 2002

No. 38511. Hungary and Croatia

Agreement between the Government of the Republic of Hungary and the Government of the Republic of Croatia regarding cooperation and mutual assistance in customs matters. Zagreb, 9 September 1999

Entry into force: 29 April 2000, in accordance with article 21

Authentic texts: Croatian, English and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Hungary, 19 June 2002

No. 38512. Hungary and Slovakia

Air Services Agreement between the Government of the Republic of Hungary and the Government of the Slovak Republic (with annex). Bratislava, 6 September 1999

Entry into force: 2 January 2000, in accordance with article 21

Authentic texts: English, Hungarian and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Hungary, 19 June 2002

No. 38513. European Communities and their Member States and Jordan

Euro-Mediterranean Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Hashemite Kingdom of Jordan, of the other part (with annexes, protocols, final act and exchange of letters). Brussels, 24 November 1997

Entry into force: 1 May 2002 by notification, in accordance with article 107

Authentic texts: Arabic, Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 12 June 2002

No. 38514. United Nations (United Nations Children's Fund) and Azerbaijan

Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Republic of Azerbaijan (with exchange of notes). Baku, 25 May 2002

Entry into force: provisionally on 25 May 2002 by signature, in accordance with article XXIII

Authentic texts: Azeri and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2002

No. 38515. International Atomic Energy Agency and The Former Yugoslav Republic of Macedonia

* Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annex and protocol). Vienna, 4 and 10 October 2000

Entry into force: 16 April 2002, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 June 2002

See article 22 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38516. United States of America and Burkina Faso

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Burkina Faso and the United States Postal Service (with

detailed regulations). Ouagadougou, 12 October 1987 and Washington, 5 November 1987

Entry into force: 5 December 1987, in accordance with article 24

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38517. United States of America and Israel

* Memorandum of understanding between the Israeli Postal Authority and the United States Postal Service concerning the operation of the INTELPOST service (with details of implementation). Jerusalem, 20 July 1987 and Washington, 5 November 1987

Entry into force: 5 November 1987 and with retroactive effect from 1 September 1987, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38518. United States of America and Belgium

Agreement between the United States of America and Belgium concerning relief from double taxation on income derived from operation of ships and aircraft. Washington, 14 October 1987 and 21 March 1988

Entry into force: 21 March 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38519. United States of America and South Africa

* Agreement with regard to cooperation in the development, building, installation and operation of an integrated, real-time global seismic data acquisition system entered into by and between the United States Geological Survey of the United States of America and the Department of Mineral and Energy Affairs of the Republic of South Africa. Pretoria, 1 December 1987

Entry into force: 1 December 1987 by signature, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38520. United States of America and Argentina

* Memorandum of understanding on the exchange of officers between the United States Marine Corps and the Argentine Marine Corps. Washington, 7 October 1987 and 3 December 1987

Entry into force: 3 December 1987 by signature, in accordance with article XXVI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38521. United States of America and Egypt

Memorandum of understanding between the Government of Egypt and the Government of the United States of America concerning the principles governing scientist and engineer exchange and mutual cooperation in research and development, procurement and logistic support of defense equipment (with annex). Washington, 23 March 1988

Entry into force: 23 March 1988

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38522. United States of America and Zimbabwe

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Zimbabwe (with detailed regulations). Harare, 15 February 1988 and Washington, 9 March 1988

Entry into force: 1 April 1988, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38523. United States of America and Zambia

Agreement between the United States of America and Zambia on civil aviation security. Lusaka, 16 February 1988 and 28 March 1988

Entry into force: 28 March 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38524. United States of America and Italy

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Italian Republic for scientific and technological cooperation. Rome, 1 April 1988

Entry into force: 1 April 1988 by signature, in accordance with article XIX

Authentic texts: English and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38525. United States of America and Guinea

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Guinea (with de-

tailed regulations). Conakry, 31 December 1987 and Washington, 2 February 1988

Entry into force: 15 March 1988, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38526. United States of America and Chad

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of the Republic of Chad and the United States Postal Service (with detailed regulations). N'Djamena, 19 and 23 July 1987 and Washington, 6 August 1987

Entry into force: 17 August 1987, in accordance with article 24

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38527. United States of America and Djibouti

* International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Djibouti and the United States Postal Service (with detailed regulations). Djibouti, 25 June 1987 and 28 July 1987 and Washington, 11 August 1987

Entry into force: 17 August 1987, in accordance with article 24

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38528. United States of America and Trinidad and Tobago

* International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Trinidad and Tobago (with detailed regulations). Port of Spain, 3 November 1987 and Washington, 7 December 1987

Entry into force: 1 July 1988, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38529. United States of America and Panama

Agreement amending the arrangement of 15 January, 8 February and 28 March 1941 between the United States of America and Panama providing for relief from double income tax from shipping profits. Panama City, 30 July 1987 and 30 December 1987

Entry into force: 30 December 1987, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38530. United States of America and El Salvador

Agreement between the United States of America and El Salvador concerning relief from double taxation on income derived from operation of aircraft. San Salvador, 17 December 1987

Entry into force: 17 December 1987, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

ditions which will apply to the exchange of such personnel. Canberra, 31 August 1987 and Washington, 16 September 1987

Entry into force: 16 September 1987 by signature, in accordance with paragraph 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 38531. United States of America and Australia

* Memorandum of understanding between the Government of the United States of America and the Government of Australia concerning the exchange of service personnel between the United States Marine Corps and the Australian Army and the general con-

No. 38532. United States of America and Venezuela

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Venezuela for the avoidance of double taxation with respect to shipping and air transport. Caracas, 29 December 1987

Entry into force: 10 August 1988 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of June 2002: Nos. 1247 to 1249

No. 1247. United Nations and East Timor

Agreement between the Democratic Republic of East Timor and the United Nations concerning the status of the United Nations Mission of Support in East Timor. Dili, East Timor, 20 May 2002

Entry into force: 20 May 2002 by signature, in accordance with paragraph 66

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2002

Note: See also annex B, No. 1247

See paragraph 59 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 1248. United Nations High Commissioner for Refugees and East Timor

Cooperation Agreement between the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees and the Government of the Democratic Republic of East Timor (with annexes). Dili, East Timor, 20 May 2002

Entry into force: 20 May 2002 by signature, in accordance with article XVI

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2002

See article XV for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 1249. United Nations (United Nations Children's Fund) and East Timor

Standard Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Democratic Republic of East Timor. Dili, East Timor, 20 May 2002

Entry into force: 20 May 2002 by signature, in accordance with article XXIII

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2002

See article XXII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 1618. Norway and Denmark

Agreement between the Kingdom of Norway and the Kingdom of Denmark regarding claims in respect of damage to fishing gear. Copenhagen, 14 January 1952

Termination in accordance with:

No. 38477. Agreement between Denmark and Norway concerning claims for compensation with regards to damage on fishing tackle. Copenhagen, 17 December 2001

Entry into force: 17 December 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 4 June 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 June 2002

No. 2371. Belgium and United States of America

Exchange of notes constituting an agreement between Belgium and the United States of America for the avoidance of double taxation of profits derived from the operation of aircraft. Washington, 18 July 1953

Termination in accordance with:

No. 38518. Agreement between the United States of America and Belgium concerning relief from double taxation on income derived from operation of ships and aircraft. Washington, 14 October 1987 and 21 March 1988

Entry into force: 21 March 1988

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 26 June 2002

No. 2545. Multilateral

Convention relating to the Status of Refugees. Geneva, 28 July 1951

Accession (with communication)

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 June 2002

Date of effect: 8 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 June 2002

No. 2997. Multilateral

Statute of The Hague Conference on Private International Law (revised text). The Hague, 9 and 31 October 1951

Acceptance

Panama

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 29 May 2002

Date of effect: 29 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

Acceptance

Albania

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 4 June 2002

Date of effect: 4 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

No. 4739. Multilateral

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

Accession

Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 June 2002

Date of effect: 5 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 June 2002

No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 27. Uniform provisions for the approval of advance-warning triangles. 15 September 1972

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 34. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the prevention of fire risks. 1 July 1975

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002
Date of effect: 19 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 36. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to their general construction. 1 March 1976

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002
Date of effect: 19 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 44. Uniform provisions concerning the approval of restraining devices for child occupants of power-driven vehicles ("child restraint system"). 1 February 1981

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002
Date of effect: 19 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 45. Uniform provisions concerning the approval of headlamp cleaners, and of power-driven vehicles with regard to headlamp cleaners. 1 July 1981

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002
Date of effect: 19 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 46. Uniform provisions concerning the approval of rear-view mirrors, and of motor vehicles with regard to the installation of rear-view mirrors. 1 September 1981

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 52. Uniform provisions concerning the construction of small capacity public service vehicles. 1 November 1982

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002
Date of effect: 19 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 59. Uniform provisions concerning the approval of replacement silencing systems. 1 October 1983

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002
Date of effect: 19 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 64. Uniform provisions concerning the approval of vehicles equipped with temporary-use spare wheels/tyres. 1 October 1985

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002
Date of effect: 19 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 65. Uniform provisions concerning the approval of special warning lamps for motor vehicles. 15 June 1986

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002
Date of effect: 19 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 67. Uniform provisions concerning the approval of specific equipment of motor vehicles using liquefied petroleum gases in their propulsion system. 1 June 1987

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002
Date of effect: 19 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 73. Uniform provisions concerning the approval of goods vehicles, trailers and semi-trailers with regard to their lateral protection. 1 January 1988

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 72. Uniform provisions concerning the approval of motor cycle headlamps emitting an asymmetrical passing beam and a driving beam and equipped with halogen lamps (HS1 lamps). 15 February 1988

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 74. Uniform provisions concerning the approval of mopeds with regard to the installation of lighting and light-signaling devices. 15 June 1988

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 75. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor cycles and mopeds. 1 April 1988

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 76. Uniform provisions concerning the approval of headlamps for mopeds emitting a driving beam and a passing beam. 1 July 1988

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 77. Uniform provisions concerning the approval of parking lamps for power-driven vehicles. 30 September 1988

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 79. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to steering equipment. 1 December 1988

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 81. Uniform provisions concerning the approval of rear-view mirrors of two-wheeled power-driven vehicles with or without side car, with regard to the mounting of rear-view mirrors on handlebars. 1 March 1989

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 82. Uniform provisions concerning the approval of moped headlamps equipped with filament halogen lamps (HS2). 17 March 1989

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 83. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements. 5 November 1989

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 84. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicles equipped with internal combustion en-

gines with regard to the measurement of fuel consumption. 15 July 1990

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 85. Uniform provisions concerning the approval of internal combustion engines intended for the propulsion of motor vehicles of categories M and N with regard to the measurement of the net power. 15 September 1990

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 89. Uniform provisions concerning the approval of: I. Vehicles with regard to limitation of their maximum speed; II. Vehicles with regard to the installation of a speed limitation device (SLD) of an approved type; III. Speed limitation devices (SLD). 1 October 1992

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 90. Uniform provisions concerning the approval of replacement brake lining assemblies and drum-brake linings for power-driven vehicles and their trailers. 1 November 1992

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 92. Uniform provisions concerning the approval of replacement exhaust silencing systems (RESS) for motor cycles. 1 November 1993

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. 15 April 1996

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

Regulation No. 99. Uniform provisions concerning the approval of gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles. 15 April 1996

Application of regulation

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2002

Date of effect: 19 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2002

* Modifications au Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. 13 June 2002

Entry into force: 13 June 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 June 2002

* Modifications to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. 13 June 2002

Entry into force: 13 June 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 June 2002

* Modifications to Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing and glazing materials. 13 June 2002

Entry into force: 13 June 2002

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 June 2002

* Modifications to Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing and glazing materials. 13 June 2002

Entry into force: 13 June 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 June 2002

- * Modifications to Regulation No. 55. Uniform provisions concerning the approval of mechanical coupling components of combinations of vehicles. 13 June 2002

Entry into force: 13 June 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 June 2002

- * Modifications to Regulation No. 97. Uniform provisions concerning the approval of vehicle alarm systems (VAS) and of motor vehicles with regard to their alarm systems (AS). 13 June 2002

Entry into force: 13 June 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 June 2002

- * Modifications to Regulation No. 97. Uniform provisions concerning the approval of vehicle alarm systems (VAS) and of motor vehicles with regard to their alarm systems (AS). 13 June 2002

Entry into force: 13 June 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 June 2002

- * Modifications to Regulation No. 105. Uniform provisions concerning the approval of vehicles intended for the carriage of dangerous goods with regard to their specific constructional features. 13 June 2002

Entry into force: 13 June 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 June 2002

No. 6235. United States of America and Colombia

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Colombia relating to relief from double taxation on earnings derived from the operation of ships and aircraft. Washington, 1 August 1961

Agreement between the United States of America and Colombia amending the Agreement of 1 August 1961 for relief from double taxation on earnings derived from operations of ships and aircraft. Bogotá, 16 October 1987

Entry into force: 29 January 1988, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 9464. Multilateral

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

Declaration under article 14

Brazil

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2002

No. 11887. Brazil and Bolivia

Cultural Agreement between the Republic of the United States of Brazil and the Republic of Bolivia. La Paz, 29 March 1958

Partial termination in accordance with:

No. 38481. Agreement on cultural cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Bolivia (with annex). La Paz, 26 July 1999

Entry into force: 13 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 10 June 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 10 June 2002

Partial termination in accordance with:

No. 38503. Agreement on educational cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Bolivia (with annex). La Paz, 26 July 1999

Entry into force: 13 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 25 June 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 25 June 2002

No. 12140. Multilateral

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Belarus

Sweden

Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 May 2002

Date of effect: 15 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

Acceptance of accession of Belarus

Australia

Notification effected with the Government of the Netherlands: 22 May 2002

Date of effect: 21 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

Acceptance of accession of Bulgaria

Sweden
Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 May 2002
Date of effect: 15 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

Acceptance of accession of China

Sweden
Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 May 2002
Date of effect: 15 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

Acceptance of accession of Lithuania

Sweden
Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 May 2002
Date of effect: 15 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

Acceptance of accession of the Russian Federation

Sweden
Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 May 2002
Date of effect: 15 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

Acceptance of accession of Slovenia

Sweden
Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 May 2002
Date of effect: 15 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

Acceptance of accession of Sri Lanka

Sweden
Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 May 2002
Date of effect: 15 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

Acceptance of accession of Ukraine

Sweden
Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 May 2002

Date of effect: 15 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

Accession

Kuwait
Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 8 May 2002
Date of effect: 7 July 2002 (The accession will have effect only as regards the relations between the State of Kuwait and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession.)
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

Reservation

Turkey
Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 3 May 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

No. 12724. Brazil and Yugoslavia (Socialist Federal Republic of)

Basic Agreement on technical co-operation between the Government of the United States of Brazil and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia. Rio de Janeiro, 11 May 1962

Termination as between Brazil and Slovenia in accordance with:

No. 38485. Agreement on scientific and technological co-operation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Slovenia. Brasilia, 29 July 1998
Entry into force: 18 April 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 10 June 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 10 June 2002

No. 13925. Multilateral

Convention on the law applicable to traffic accidents. The Hague, 4 May 1971

Acceptance of accession of Poland

Netherlands
Notification effected with the Government of the Netherlands: 31 May 2002
Date of effect: 30 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 June 2002

No. 14583. Multilateral

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

Accession to the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Dominican Republic

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 15 May 2002

Date of effect: 15 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 11 June 2002

No. 14668. Multilateral

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3)

Peru

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 18 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 June 2002

Notification under article 4(3)

Peru

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 25 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 June 2002

No. 15511. Multilateral

Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Paris, 16 November 1972

Acceptance

Marshall Islands

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 24 April 2002

Date of effect: 24 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 10 June 2002

No. 17285. United States of America and Mexico

Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to additional cooperative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 2 June 1977

Agreement between the United States of America and Mexico amending the Agreement of 2 June 1977, as amended, relating to additional cooperative arrangements to curb the illegal traffic in narcotics. Mexico City, 14 and 28 July 1987

Entry into force: 28 July 1987, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

Agreement between the United States of America and Mexico amending the Agreement of 2 June 1977, as amended, relating to additional cooperative arrangements to curb the illegal traffic in narcotics. Mexico City, 7 and 28 August 1987

Entry into force: 28 August 1987, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 18177. United States of America and Canada

Agreement on Great Lakes water quality, 1978. Ottawa, 22 November 1978

Protocol amending the 1978 Agreement between the United States of America and Canada on Great Lakes water quality, as amended on October 16, 1983. Toledo, 18 November 1987

Entry into force: 18 November 1987 by signature, in accordance with article XXII
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 18232. Multilateral

Vienna Convention on the Law of Treaties. Vienna, 23 May 1969

Objection to the reservation made by Viet Nam upon accession

Germany

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 12 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 June 2002

No. 20378. Multilateral

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Communication relating to the reservation made by Mauritania upon accession

Ireland

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 13 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 June 2002

Communication relating to the reservation made by Mauritania upon accession

France

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 17 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2002

Accession (with reservations)

Bahrain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 June 2002

Date of effect: 18 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 June 2002

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Ratification

Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 June 2002

Date of effect: 28 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 June 2002

No. 22514. Multilateral

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of Estonia

Portugal

Notification effected with the Government of the Netherlands: 7 May 2002

Date of effect: 1 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 June 2002

Acceptance of accession of Estonia

Spain

Notification effected with the Government of the Netherlands: 8 May 2002

Date of effect: 1 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 June 2002

Acceptance of accession of Guatemala

Luxembourg

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 April 2002

Date of effect: 1 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 June 2002

Acceptance of accession of Guatemala

Portugal

Notification effected with the Government of the Netherlands: 7 May 2002

Date of effect: 1 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 June 2002

Acceptance of accession of Peru

Portugal

Notification effected with the Government of the Netherlands: 7 May 2002

Date of effect: 1 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 June 2002

No. 23277. International Atomic Energy Agency and Panama

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty for the prohibition of nuclear weapons in Latin America. Mexico City, 15 February 1977 and Vienna, 28 October 1974

* Protocol additional to the Agreement between the Republic of Panama and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty for the prohibition of nuclear weapons in Latin America. (with annexes). Panama City, 11 December 2001

Entry into force: 11 December 2001 by signature, in accordance with article 17

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 June 2002

No. 23487. Denmark and United States of America

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Denmark concerning a Danish-American Fund for the exchange of technology. Copenhagen, 25 March 1985

Agreement between the United States of America and Denmark extending the Agreement of 25 March 1985 concerning a Danish-American Fund for the exchange of technology. Copenhagen, 11 and 25 September 1987

Entry into force: 25 September 1987 and with retroactive effect from 25 March 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

Agreement between the United States of America and Denmark extending the Agreement of 25 March 1985 concerning a Danish-American Fund for the exchange of technology, as extended. Copenhagen, 29 December 1987 and 7 January 1988

Entry into force: 7 January 1988 and with retroactive effect from 1 January 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 24631. Multilateral

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980 and New York, 3 March 1980

Accession

Iceland

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 June 2002

Date of effect: 18 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 June 2002

No. 24841. Multilateral

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Accession (with declaration)

Holy See

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 June 2002

Date of effect: 26 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 2002

No. 26369. Multilateral

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Acceptance

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 June 2002

Date of effect: 12 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 June 2002

No. 26806. Spain and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning international road transport. Moscow, 20 May 1986

Termination in the relations between Spain and the Russian Federation in accordance with:

No. 38498. Agreement on international road transport between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Russian Federation. Moscow, 22 May 2001

Entry into force: 20 April 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 20 June 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 20 June 2002

No. 26967. International Atomic Energy Agency and China

Agreement for the application of safeguards in China. Vienna, 20 September 1988

* Protocol additional to the Agreement between the People's Republic of China and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in China (with annexes). Vienna, 31 December 1998

Entry into force: 28 March 2002, in accordance with article 10

Authentic text: Chinese

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 June 2002

No. 27531. Multilateral

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Objection to the reservation made by Qatar upon accession

France

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 18 June 2002

Date of effect: 18 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 June 2002

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification (with declaration)

Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 June 2002

Date of effect: 26 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 2002

No. 28162. Finland and Luxembourg

Convention between the Republic of Finland and the Grand Duchy of Luxembourg on social security. Luxembourg, 15 September 1988

Termination in accordance with:

No. 38475. Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Republic of Finland concerning social security. Luxembourg, 10 November 2000

Entry into force: 1 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 3 June 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 3 June 2002

No. 28506. Spain and Panama

Air Transport Agreement between the Republic of Panama and Spain. Panama, 21 July 1967

Termination in accordance with:

No. 38497. Air Transport Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Panama (with annex). Panama, 7 August 2001

Entry into force: 10 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 20 June 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 20 June 2002

No. 30368. Sweden and Denmark

Agreement between the Government of Sweden and the Government of Denmark on a fixed link over the Sound. Copenhagen, 23 March 1991

Partial termination in accordance with:

No. 38479. Agreement between Denmark and Sweden concerning conditions of payment for rail transport on Oresund. Copenhagen, 21 March 2000

Entry into force: 30 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 4 June 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 June 2002

No. 30948. International Atomic Energy Agency and Latvia

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 6 December 1993 and Riga, 21 December 1993

* Protocol between the Government of the Republic of Latvia and the International Atomic Energy Agency additional to the Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 12 July 2001

Entry into force: 12 July 2001 by signature, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 June 2002

No. 31024. United States of America and European Atomic Energy Community

Agreement for exchange of information concerning a cooperative program in the field of management of radioactive wastes between the United States Department of Energy and the European Atomic Energy Community. Brussels, 6 October 1982

Agreement between the United States of America and the European Atomic Energy Community extending the Agreement of 6 October 1982 for exchange of information concerning a cooperative program in the field of management of radioactive wastes. Washington, 29 May 1987 and Brussels, 23 February 1988

Entry into force: 23 February 1988 and with retroactive effect from 6 October 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 31363. Multilateral

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Declaration under article 287

Honduras

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 18 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 June 2002

No. 31874. Multilateral

Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization. Marrakesh, 15 April 1994

Accession pursuant to the Protocol of accession of the Republic of Moldova to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization

Republic of Moldova

Date: 26 July 2001

Date of effect: 26 July 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 17 June 2002

Accession pursuant to the Protocol of accession of Lithuania to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization

Lithuania

Date: 31 May 2001

Date of effect: 31 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 17 June 2002

Protocol of accession of the Republic of Moldova to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization (with schedule). Geneva, 8 May 2001

Entry into force: 26 July 2001, in accordance with part III

Participant	Ratification
Republic of Moldova	26 Jun 2001

Authentic texts: English, French and Spanish

Authentic text (schedule): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 17 June 2002

Protocol of accession of Lithuania to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization (with schedule). Geneva, 8 December 2000

Entry into force: 31 May 2001, in accordance with part III

Participant	Acceptance
Lithuania	1 May 2001 A

Authentic texts: English, French and Spanish

Authentic text (schedule): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 17 June 2002

No. 31922. Multilateral

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption. The Hague, 29 May 1993

Ratification (with declarations)

Bulgaria

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 15 May 2002

Date of effect: 1 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 June 2002

No. 32022. Multilateral

International Grains Agreement, 1995. London, 5 and 7 December 1994

Food Aid Convention, 1999. London, 13 April 1999

Extension of the Convention until 30 June 2003

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 26 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 2002

No. 35187. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey

Guarantee Agreement (National Transmission Grid Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development. Washington, 25 June 1998

* Amended Guarantee Agreement (National Transmission Grid Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Ankara, 25 March 2002

Entry into force: 1 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 4 June 2002

No. 37067. United States of America and Philippines

Agreement between the United States of America and the Philippines concerning air transport services (with Air Transport Agreement of 3 October 1980). Washington, 16 September 1982

Agreement between the United States of America and the Philippines amending the Agreement of 16 September 1982 concerning air transport services, as amended. Manila, 29 May 1987 and 13 January 1988

Entry into force: 13 January 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

No. 37517. Multilateral

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Ratification (with reservation and understandings)

United States of America

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 June 2002

Date of effect: 26 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 2002

No. 37769. Multilateral

International Coffee Agreement 2001. London, 28 September 2000

Ratification

Denmark

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 June 2002
Date of effect: 5 June 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 June 2002

Ratification

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 June 2002
Date of effect: 1 October 2001
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 June 2002

Ratification

Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 June 2002
Date of effect: 1 October 2001
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 June 2002

No. 37770. Multilateral

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

Ratification

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 June 2002
Date of effect: 12 September 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 June 2002

No. 37924. Multilateral

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks. New York, 4 August 1995

Communication relating to the communication by Argentina relating to the ratification by the United Kingdom on behalf

of the Falkland Islands (Malvinas), South Georgia and South Sandwich Islands

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 17 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2002

No. 38349. Multilateral

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification

Sweden

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 June 2002
Date of effect: 6 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 June 2002

Declaration under article 2 (2) (A) of the Convention

Guatemala

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 6 June 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 June 2002

Acceptance

Japan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 June 2002
Date of effect: 11 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 June 2002

Ratification (with reservation and understandings)

United States of America

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 June 2002
Date of effect: 26 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 2002

Ratification (with declaration)

Turkey

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 June 2002
Date of effect: 28 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 June 2002

Acceptance (with declaration)

Finland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 June 2002
Date of effect: 28 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 June 2002

No. 38466. Multilateral

Agreement on the conservation of cetaceans of the Black Sea, Mediterranean Sea and contiguous Atlantic area. Monaco, 24 November 1996

Ratification

Albania

Deposit of instrument with the Government of Monaco: 3 July 2001

Date of effect: 1 October 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Monaco, 12 June 2002

Note: See also part I, No. 38466

Accession (with reservations)

Syrian Arab Republic

Deposit of instrument with the Government of Monaco: 22 March 2002

Date of effect: 1 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Monaco, 12 June 2002

Note: See also part I, No. 38466

Ratification

Tunisia

Deposit of instrument with the Government of Monaco: 15 January 2002

Date of effect: 1 April 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Monaco, 12 June 2002

Note: See also part I, No. 38466

No. 38482. Brazil and Sweden

Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Kingdom of Sweden on cooperation in defence related matters. Sao Paulo, 7 July 2000

Amendment Annex to Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Gov-

ernment of the Kingdom of Sweden concerning cooperation in the subjects related to defense. Rio de Janeiro, 24 April 2001

Entry into force: 24 April 2001 by signature

Authentic texts: English, Portuguese and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 12 June 2002

Note: See also part I, No. 38482

No. 38494. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, France, Germany, Italy, Spain and Sweden

Framework Agreement between the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Italian Republic, the Kingdom of Spain, the Kingdom of Sweden, and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning measures to facilitate the restructuring and operation of the European defence industry. Farnborough, 27 July 2000

Ratification

France

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 27 March 2001

Date of effect: 26 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 3 June 2002

Note: See also part I, No. 38494

Ratification

Spain

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 12 July 2001

Date of effect: 11 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 3 June 2002

Note: See also part I, No. 38494

Ratification

Sweden

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 6 April 2001

Date of effect: 6 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 3 June 2002

Note: See also part I, No. 38494

**Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc.,
concerning treaties and international agreements filed and
recorded with the Secretariat**

No. 1247. United Nations and East Timor

Agreement between the Democratic Republic of East Timor and the United Nations concerning the status of the United Nations Mission of Support in East Timor. Dili, East Timor, 20 May 2002

Supplemental Arrangement between the United Nations Mission of Support in East Timor (UNMISSET) and the Government of the Democratic Republic of East Timor on the transfer of police responsibilities to the East Timor Police Service. Dili, East Timor, 20 May 2002

Entry into force: 20 May 2002 by signature, in accordance with section 7.3

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2002

Note: See also part II, No. 1247

Supplemental Arrangement between the United Nations Mission of Support in East Timor (UNMISSET) and the Government of the Democratic Republic of East Timor on the transfer of defence responsibilities to East Timor Defence Force (ETDF). Dili, East Timor, 20 May 2002

Entry into force: 20 May 2002 by signature, in accordance with section 10.03

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2002

Note: See also part II, No. 1247

Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3849. Belgium and United States of America

Exchange of notes between the Government of the United States of America and the Belgian Government constituting an arrangement for the prevention of double taxation on profits accruing from the business of shipping in either country. Brussels, 28 January 1936

Termination in accordance with:

No. 38518. Agreement between the United States of America and Belgium concerning relief from double taxation on income

derived from operation of ships and aircraft. Washington, 14 October 1987 and 21 March 1988

Entry into force: 21 March 1988

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 June 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 26 June 2002

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

Annex A

No. 35738. **Bolivia, Colombia, Commission of the Cartagena Agreement, Ecuador, European Economic Community, Peru and Venezuela**

Framework Agreement on co-operation between the European Economic Community and the Cartagena Agreement and its member countries, namely the Republic of Bolivia, the Republic of Colombia, the Republic of Ecuador, the Republic of Peru and the Republic of Venezuela (with exchanges of letters). Copenhagen, 23 April 1993

Entry into force: 1 May 1998, in accordance with article 37

Participant	Notification
Bolivia	17 Oct 1995 n
Colombia	13 Feb 1996 n
Commission of the Cartagena Agreement	18 Jul 1997 n
Ecuador	2 Jul 1997 n
European Community	23 Apr 1998 n
Peru	5 Dec 1996 n
Venezuela	15 Jul 1996 n

Authentic texts: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 28 May 1999

[The Commission of the Cartagena Agreement has been added to the list of participants. Also see same number on page 34.]

No. 37434. **Germany and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Kazakhstan concerning cultural cooperation (with annex and protocol). Almaty, 16 December 1994

Entry into force: provisionally on 16 December 1994 by signature

Authentic texts: German, Kazakh and Russian

Authentic texts (annex): German and Kazakh

Authentic texts (protocol): German and Kazakh

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 April 2001

[The authentic texts of the Agreement should read German, Kazakh and Russian.]

No. 11929. **Multilateral**

Convention relating to a uniform law on the international sale of goods. The Hague, 1 July 1964

Denunciation

Israel

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 February 2002

Date of effect: 1 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 February 2002

[The date of notification should read 1 February 2002 instead of 16 October 2001. The date of effect should read 1 February 2003 instead of 16 October 2002.]

No. 11930. **Multilateral**

Convention relating to a uniform law on the formation of contracts for the international sale of goods. The Hague, 1 July 1964

Denunciation

Israel

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 February 2002

Date of effect: 1 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 February 2002

[The date of notification should read 1 February 2002 instead of 16 October 2001. The date of effect should read 1 February 2003 instead of 16 October 2002.]

No. 25974. **Multilateral**

Convention for the protection and development of the marine environment of the wider Caribbean region. Cartagena de Indias, Colombia, 24 March 1983

Protocol concerning specially protected areas and wildlife to the Convention for the protection and development of the marine en-

vironment of the wider Caribbean region. Kingston, 18 January 1990

Ratification (with reservation)

Cuba

Deposit of instrument with the Government of Colombia: 4 August 1998

Date of effect: 17 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 29 April 2002

[A reservation should be attached to the formality.]

No. 35738. Bolivia, Colombia, Commission of the Cartagena Agreement, Ecuador, European Economic Community, Peru and Venezuela

Framework Agreement on cooperation between the European Economic Community and the Cartagena Agreement and its member countries, namely the Republic of Bolivia, the Republic of Colombia, the Republic of Ecuador, the Republic of Peru and the Republic of Venezuela. Copenhagen, 23 April 1993

Ratification

Commission of the Cartagena Agreement

Date: 18 July 1997

Date of effect: 1 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 28 May 1999

[This entry has been canceled. The formality by the Commission of the Cartagena Agreement has been added to the list appearing under the same number on page 33 of this Statement.]

No. 37517. Multilateral

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Ratification (with declarations)

Russian Federation

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2001

Date of effect: 7 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2001

[On page 38 of the Statement of Treaties and International Agreements of the month of May 2001, the registration number 37517 should be added in the English title of the second entry. The date of registration should read 23 May 2001 instead of 31 May 2001.]

Accession

Kyrgyzstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2001

Date of effect: 31 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2001

[The date of registration should read 23 May 2001 instead of 31 May 2001.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 521. Multilateral

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Annex I - International Labour Organisation (ILO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. San Francisco, 10 July 1948

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex II - Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 29 November 1948

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex IV - United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Paris, 7 February 1949

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex V - International Monetary Fund (IMF) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 11 April 1949

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex VI - International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 19 April 1949

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex VII - World Health Organization (WHO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 17 July 1948

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex VIII - Universal Postal Union (UPU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 25 May 1949

Application

Yugoslavia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex IX - International Telecommunication Union (ITU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 6 October 1950

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex XI - World Meteorological Organization (WMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Paris, 17 April 1951

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. London, 16 January 1959

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex XIII - International Finance Corporation (IFC) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 2 April 1959

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex XIV - International Development Association (IDA) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 13 February 1962

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex XV - World Intellectual Property Organization (WIPO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 4 October 1977

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

Annex XVI - International Fund for Agricultural Development (IFAD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Rome, 16 December 1977

Application

Yugoslavia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2001

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2001

No. 4739. Multilateral

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

Territorial application (with declaration)

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (In respect of: Jersey)

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 28 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 May 2002

No. 14668. Multilateral

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4(3)

Nepal

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 31 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 May 2002

No. 20378. Multilateral

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Objection to the reservation made by Mauritania upon accession

Norway

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 20 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 May 2002

Objection to the reservation made by Mauritania upon accession

Finland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 31 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 May 2002

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Declaration under articles 21 and 22

Paraguay

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 29 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 May 2002

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Ratification

Norway

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 November 2001

Date of effect: 27 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 February 2002

Ratification

Panama

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 December 2001

Date of effect: 5 March 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 February 2002

Ratification

Saint Lucia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 December 2001

Date of effect: 12 March 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 February 2002

Accession

Democratic People's Republic of Korea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 December 2001

Date of effect: 13 March 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 February 2002

Accession

Madagascar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2002

Date of effect: 16 April 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 February 2002

Accession

Guatemala

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 January 2002

Date of effect: 21 April 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 February 2002

Acceptance

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 February 2002

Date of effect: 20 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 February 2002

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Declaration under article 3 (2) of the Protocol

Romania

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 26 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 February 2002

No. 32022. **Multilateral**

International Grains Agreement, 1995. London, 5 and 7 December 1994

Grains Trade Convention, 1995. London, 7 December 1994

Accession

Iran (Islamic Republic of)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 April 2002

Date of effect: 29 April 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 April 2002

No. 35939. **Multilateral**

European Agreement on Main Inland Waterways of International Importance (AGN). Geneva, 19 January 1996

Approval

Russian Federation

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 May 2002

Date of effect: 29 August 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 May 2002

Alphabetical Index

A

Administration	
I-38500	12
I-38505	13
Adoption	
A-31922	28
Afghanistan	
I-38509	13
Agricultural commodities	
A-32022	37
Albania	
I-38459	7
A-2997	18
A-38466	30
Animals	
I-38459	7
Arbitration and conciliation	
A-4739	18, 36
Argentina	
I-38520	15
Arms	
I-38515	14
A-23277	25
A-26967	26
A-27531	27, 37
A-30948	27
Assistance	
I-38487	11
I-38509	13
I-38511	13
A-32022	28
Associations	
I-38483	10
I-38502	12
I-38513	14
Australia	
I-38531	16
A-12140	23
Aviation	
I-38473	9
I-38474	9
I-38480	10
I-38497	12
I-38504	13
I-38512	14
I-38518	14
I-38523	15
I-38530	16
I-38532	16
A-2371	18
A-28506	27
A-37067	28

A-6235	22
Azerbaijan	
I-38514	14

B

Bahrain	
A-20378	25
Belgium	
I-38502	12
I-38518	14
Bolivia	
I-35738	33
I-38467	8
I-38481	10
I-38503	13
Brazil	
I-38481	10
I-38482	10
I-38483	10
I-38484	10
I-38485	10
I-38492	11
I-38493	11
I-38503	13
I-38504	13
I-38505	13
I-38506	13
I-38507	13
I-38508	13
A-20378	25
A-38482	30
A-4739	18
A-9464	22
Bulgaria	
I-38460	7
A-31922	28
Burkina Faso	
I-38516	14

C

Cambodia	
I-38458	7
Canada	
I-38462	7
I-38464	8
A-18177	24
Caribbean	
A-25974	34

Cartagena Agreement	
I-35738	33
A-25974	34
A-35738	34
Chad	
I-38526	15
Charters-Constitutions-Statutes	
A-2997	18
A-31363	27
A-31874	28
Children-Minors-Youth	
A-22514	25
A-27531	26, 27, 37
A-31922	28
China	
I-38496	12
A-26967	26
Civil law	
A-12140	22, 23
Civil matters	
A-12140	22, 23
A-22514	25
A-27531	26, 27, 37
Claims-Debts	
I-38477	9
I-38488	11
I-38489	11
I-38490	11
I-38491	11
A-1618	18
Colombia	
I-35738	33
A-6235	22
Commission of the Cartagena Agreement	
I-35738	33
A-35738	34
Commodities	
A-25974	34
A-32022	28
A-37769	29
Conferences-Meetings	
I-38486	10
I-38499	12
I-38500	12
A-2997	18
Cooperation	
I-35738	33
I-37434	33
I-38461	7
I-38462	7
I-38463	8
I-38465	8
I-38481	10
I-38482	10
I-38485	10
I-38496	12
I-38503	13
I-38504	13
I-38505	13
I-38506	13
I-38507	13
I-38508	13

I-38511	13
I-38514	14
I-38519	14
I-38520	15
I-38521	15
I-38524	15
I-38531	16
II-1248	17
II-1249	17
A-11887	22
A-12724	23
A-17285	24
A-31024	27
A-31922	28
A-35738	34
Credits	
I-38467	8
I-38468	8
I-38471	9
Criminal matters	
I-38496	12
I-38504	13
A-22514	25
A-24631	26
A-24841	26, 37
A-37517	29, 34
Croatia	
I-38511	13
Cuba	
A-25974	34
Cultural matters	
I-37434	33
I-38481	10
I-38484	10
A-11887	22
A-15511	24
Customs	
I-38511	13
Czech Republic	
I-38456	7

D

Democratic People's Republic of Korea	
A-26369	37
Denmark	
I-38476	9
I-38477	9
I-38478	10
I-38479	10
I-38480	10
A-23487	25, 26
A-37769	29
Development	
I-38461	7
I-38464	8
I-38467	8
I-38468	8
I-38470	9
I-38471	9

I-38519	14
I-38521	15
Djibouti	
I-38527	15
Dominican Republic	
A-14583	24

E

East Timor	
II-1247	17
II-1248	17
II-1249	17
B-1247	31
Economic matters	
I-38462	7
I-38463	8
I-38468	8
I-38469	8
Ecuador	
I-35738	33
Education	
I-38503	13
Egypt	
I-38521	15
El Salvador	
I-38530	16
Energy	
I-38472	9
I-38515	14
A-23277	25
A-24631	26
A-26967	26
A-30948	27
A-31024	27
A-35187	28
Engineering	
I-38521	15
Environment	
I-38466	8
I-38506	13
I-38507	13
A-14583	24
A-15511	24
A-25974	34
A-26369	26, 37
A-31363	27
A-37770	29
A-37924	29
A-38466	30
Europe	
I-38494	11
I-38502	12
I-38513	14
A-38494	30
European Atomic Energy Community	
A-31024	27
European Communities and their Member States	
I-38513	14

European Economic Community	
I-35738	33
Extradition	
I-38495	12

F

Finance	
A-38349	29
Finland	
I-38475	9
I-38486	10
A-20378	36
A-38349	29
Fishing and fisheries	
I-38466	8
I-38477	9
A-1618	18
A-37924	29
A-38466	30
France	
I-38487	11
I-38494	11
A-20378	25
A-27531	26
A-38494	30
Frontiers	
I-38455	7
A-30368	27
Fuels	
A-25974	34

G

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	
A-31874	28
Germany	
I-37434	33
I-38458	7
I-38494	11
I-38505	13
A-18232	24
Guatemala	
A-26369	37
A-38349	29
Guinea	
I-38525	15
Guyana	
I-38508	13

H

Habitat	
A-14583	24

Hague Conference on Private International Law	
A-2997	18
Headquarters (organizations)	
I-38502	12
Health and health services	
I-38459	7
I-38467	8
Holy See	
A-24841	26
Honduras	
I-38495	12
A-31363	27
Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)	
I-38473	9
I-38474	9
Human rights	
A-14668	24, 36
A-20378	25, 36
A-24841	26, 37
A-2545	18
A-27531	26, 27, 37
A-9464	22
Hungary	
I-38474	9
I-38510	13
I-38511	13
I-38512	14

I

Iceland	
I-38457	7
A-24631	26
India	
I-38468	8
I-38469	8
Industry	
I-38461	7
I-38494	11
A-38494	30
Information	
I-38510	13
A-23487	25, 26
A-31024	27
A-37770	29
International Atomic Energy Agency	
I-38501	12
I-38515	14
A-23277	25
A-26967	26
A-30948	27
International Bank for Reconstruction and Development	
I-38469	8
I-38470	9
I-38472	9
A-35187	28
International Development Association	
I-38467	8

I-38468	8
I-38471	9
Investments	
I-38458	7
Iran (Islamic Republic of)	
A-32022	37
Ireland	
I-38461	7
A-20378	25
A-37769	29
Israel	
I-38459	7
I-38460	7
I-38461	7
I-38462	7
I-38463	8
I-38464	8
I-38465	8
I-38517	14
A-11929	33
A-11930	33
Italy	
I-38494	11
I-38524	15

J

Japan	
A-38349	29
Jersey	
A-4739	36
Jordan	
I-38488	11
I-38513	14
Judicial matters	
I-38493	11
A-12140	22, 23
A-37770	29

K

Kazakhstan	
I-37434	33
I-38463	8
Kenya	
I-38491	11
Kuwait	
I-38501	12
A-12140	23
Kyrgyzstan	
I-38471	9
A-37517	34

L

Labour	
I-38476	9
A-11930	33
A-28162	27
Latvia	
A-26369	26
A-30948	27
A-37770	29
Law of the Sea	
A-31363	27
A-37924	29
Law of Treaties	
A-18232	24
Legal matters	
I-38493	11
A-11929	33
A-11930	33
A-12140	22, 23
A-13925	23
A-18232	24
A-24841	26, 37
A-2997	18
Lithuania	
A-31874	28
Loans	
I-38469	8
I-38470	9
I-38472	9
A-35187	28
Luxembourg	
I-38456	7
I-38457	7
I-38475	9
A-22514	25

M

Madagascar	
A-26369	37
Malaysia	
I-38500	12
Maritime matters	
I-38466	8
I-38529	15
I-38532	16
A-25974	34
A-31363	27
A-38466	30
Marrakesh Agreement	
A-31874	28
Marshall Islands	
A-15511	24
Mauritania	
I-38489	11

Mexico	
A-17285	24
Middle East	
I-38499	12
Military matters	
I-38482	10
I-38487	11
I-38494	11
I-38508	13
I-38510	13
I-38520	15
I-38521	15
I-38531	16
A-38482	30
A-38494	30
Missions 13, 17, 31	
see also United Nations Missions-Peacekeeping	
B-1247	31
I-38509	13
II-1247	17
Montreal Protocol	
A-26369	37
Morocco	
I-38499	12
Motor vehicles	
A-4789	19, 20, 21, 22

N

Narcotics	
A-17285	24
Navigation	
I-38518	14
A-31363	27
A-35939	38
A-6235	22
Nepal	
A-14668	36
Netherlands	
A-13925	23
New Zealand	
I-38476	9
Norway	
I-38477	9
I-38510	13
A-20378	36
A-26369	37
NPT (Non-proliferation of nuclear weapons)	
I-38501	12
I-38515	14
Nuclear matters	
I-38501	12
I-38515	14
A-23277	25
A-24631	26
A-26967	26
A-30948	27
A-31024	27

O

Oman	
I-38455	7

P

Pakistan	
I-38455	7
Panama	
I-38497	12
I-38529	15
A-23277	25
A-26369	37
A-2997	18
Paraguay	
I-38504	13
A-24841	37
Passports	
I-38460	7
I-38492	11
Payments	
I-38479	10
Peace	
II-1247	17
B-1247	31
Peru	
I-35738	33
I-38484	10
A-14668	24
Philippines	
A-37067	28
Plants	
I-38506	13
I-38507	13
Pollution	
A-25974	34
A-26369	37
Portugal	
A-22514	25
Postal services	
I-38516	14
I-38517	14
I-38522	15
I-38525	15
I-38526	15
I-38527	15
I-38528	15
Privileges-Immunities	
A-521	35, 36
Property matters	
I-38484	10
Public works	
I-38464	8

R

Refugees	
A-2545	18
Regional cooperation	
A-25974	34
Republic of Korea	
I-38492	11
Republic of Moldova	
A-31874	28
Research	
I-38461	7
I-38521	15
Roads	
I-38478	10
I-38498	12
A-26806	26
Romania	
I-38507	13
A-27531	37
Russian Federation	
I-38483	10
I-38490	11
I-38498	12
I-38506	13
A-35939	38
A-37517	34

S

Saint Lucia	
A-26369	37
Sciences	
I-38521	15
A-26369	37
Scientific matters	
I-38461	7
I-38485	10
I-38521	15
I-38524	15
A-23487	25, 26
Sea	
I-38466	8
A-25974	34
A-31363	27
A-37924	29
A-38466	30
Security	
I-38523	15
see also names of agencies	
A-521	35, 36
see also United Nations Missions-Peacekeeping	
I-38509	13
II-1247	17
B-1247	31
Services	
I-38487	11

I-38517	14
I-38519	14
Ships and shipping	
I-38518	14
I-38529	15
I-38532	16
C-3849	32
Slovakia	
I-38512	14
Slovenia	
I-38485	10
Social matters	
I-38456	7
I-38475	9
A-28162	27
South Africa	
I-38519	14
Spain	
I-38494	11
I-38495	12
I-38496	12
I-38497	12
I-38498	12
A-22514	25
A-26369	37
A-37769	29
A-38494	30
see also names of agencies	
A-521	35, 36
Specialized agencies	35, 36
Statistics	
I-38486	10
Surveillance Authority of the European Free Trade Association	
I-38502	12
Sweden	
I-38478	10
I-38479	10
I-38482	10
I-38494	11
A-12140	22, 23
A-38349	29
A-38482	30
A-38494	30
Switzerland	
A-27531	27
Syrian Arab Republic	
A-38466	30

T

Taxation	
I-38457	7
I-38518	14
I-38529	15
I-38530	16
I-38532	16
A-2371	18
A-6235	22

C-3849	32
Telecommunications	
I-38516	14
I-38517	14
I-38522	15
Terrorism	
A-24631	26
A-37517	29, 34
A-38349	29
The Former Yugoslav Republic of Macedonia	
I-38515	14
A-4789	19, 20, 21
Tourism	
I-38465	8
Trade	
I-38488	11
I-38490	11
I-38491	11
A-11929	33
A-11930	33
A-12140	22, 23
A-31874	28
A-32022	28, 37
A-4739	18, 36
Trade law	
A-11929	33
A-11930	33
A-12140	22, 23
Transport	
I-38470	9
I-38473	9
I-38474	9
I-38478	10
I-38479	10
I-38497	12
I-38498	12
I-38512	14
I-38532	16
A-13925	23
A-26806	26
A-28506	27
A-37067	28
Treaties-Agreements (application)	
A-18232	24
Trinidad and Tobago	
I-38528	15
Tunisia	
I-38470	9
A-38466	30
Turkey	
I-38472	9
A-12140	23
A-35187	28
A-38349	29

U

Ukraine	
I-38473	9
A-2545	18

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
I-38487	11
I-38488	11
I-38489	11
I-38490	11
I-38491	11
I-38494	11
A-37924	29
A-4739	36
United Nations	
I-38486	10
I-38499	12
I-38500	12
I-38509	13
II-1247	17
B-1247	31
United Nations (United Nations Children's Fund)	
I-38514	14
II-1249	17
United Nations High Commissioner for Refugees	
II-1248	17
United States of America	
I-38480	10
I-38493	11
I-38516	14
I-38517	14
I-38518	14
I-38519	14
I-38520	15
I-38521	15
I-38522	15
I-38523	15
I-38524	15
I-38525	15
I-38526	15
I-38527	15
I-38528	15
I-38529	15
I-38530	16
I-38531	16
I-38532	16
A-17285	24
A-18177	24
A-23487	25, 26
A-31024	27
A-37067	28
A-37517	29
A-38349	29
A-6235	22
Uruguay	
I-38465	8

V

Venezuela	
I-35738	33
I-38532	16

W

War	
A-27531	27, 37
Watercourses-Water resources	
I-38466	8
I-38471	9
I-38505	13
A-18177	24
A-38466	30
Wildlife (protection)	
A-14583	24
Women	
A-20378	25, 36
World Trade Organization	
A-31874	28

Y

Yugoslavia	
A-521	35, 36

Z

Zambia	
I-38523	15
Zimbabwe	
I-38522	15

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où – conformément au Règlement – il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juin 2002: Nos 38455 à 38532

No. 38455. Oman et Pakistan

Accord de Mascate relatif à la délimitation de la frontière maritime entre la République islamique du Pakistan et le Sultanat d'Oman (avec cartes). Mascate, 12 juin 2000

Entrée en vigueur : 21 novembre 2000 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Oman et Pakistan, 6 juin 2002

No. 38456. Luxembourg et République tchèque

Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République tchèque sur la sécurité sociale. Luxembourg, 17 novembre 2000

Entrée en vigueur : 1er mars 2002 par notification, conformément à l'article 53

Textes authentiques : tchèque et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Luxembourg, 3 juin 2002

No. 38457. Luxembourg et Islande

Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République d'Islande tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Luxembourg, 4 octobre 1999

Entrée en vigueur : 19 septembre 2001 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, français et islandais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Luxembourg, 3 juin 2002

No. 38458. Cambodge et Allemagne

Accord entre le Royaume du Cambodge et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'encouragement et à la protection mutuelle des investissements (avec protocole). Phnom Penh, 15 février 1999

Entrée en vigueur : 14 avril 2002, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, allemand et khmer

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Cambodge, 3 juin 2002

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38459. Israël et Albanie

Accord de coopération dans le domaine de la médecine vétérinaire entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République d'Albanie. Jérusalem, 8 janvier 2001

Entrée en vigueur : 1er novembre 2001 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : albanais, anglais et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 5 juin 2002

No. 38460. Israël et Bulgarie

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la suppression de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques et de service. Jérusalem, 6 décembre 1993

Entrée en vigueur : 6 janvier 1994, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 5 juin 2002

No. 38461. Israël et Irlande

Mémorandum d'accord relatif à une base de coopération en matière de recherche scientifique industrielle et de développement technologique entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement d'Irlande. Dublin, 27 octobre 1999

Entrée en vigueur : 23 juillet 2001 par notification, conformément au paragraphe 7

Textes authentiques : anglais et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 5 juin 2002

No. 38462. Israël et Canada

Protocole d'entente sur la coopération économique entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement du Canada. Jérusalem, 5 août 1993

Entrée en vigueur : 5 août 1993 par signature, conformément à la section VI

Textes authentiques : anglais, français et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 5 juin 2002

No. 38463. Israël et Kazakhstan

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République du Kazakhstan concernant la coopération économique et commerciale. Almaty, 29 juin 1998

Entrée en vigueur : 1er août 2001 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : anglais, hébreu, kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 5 juin 2002

No. 38464. Israël et Canada

Protocole d'entente concernant le projet Metropolis entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement du Canada. Ottawa, 29 avril 1996

Entrée en vigueur : 29 avril 1996 par signature, conformément au paragraphe 4

Textes authentiques : anglais, français et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 5 juin 2002

No. 38465. Israël et Uruguay

Accord de coopération dans le domaine du tourisme entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay. Jérusalem, 22 novembre 1994

Entrée en vigueur : 11 mai 2001 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, hébreu et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 5 juin 2002

No. 38466. Multilatéral

Accord sur la conservation des cétacés de la mer Noire, de la Méditerranée et de la zone Atlantique adjacente (avec annexes et acte final). Monaco, 24 novembre 1996

Entrée en vigueur : 1er juin 2001, conformément à l'article XIV

Participant	Ratification et Signature définitive (s)
Bulgarie	10 nov 1999
Croatie	10 juil 2000
Espagne	2 févr 1999
Géorgie	31 mai 2001
Malte	23 mars 2001 s
Maroc	5 juil 1999
Monaco	30 avr 1997
Roumanie	17 juil 2000

Textes authentiques : arabe, anglais, français, russe et espagnol

Textes authentiques (acte final) : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Monaco, 12 juin 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38466

No. 38467. Association Internationale de développement et Bolivie

* Accord de crédit de développement (Projet de réforme du secteur de la santé - Deuxième phase) entre la République de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). La Paz, 31 août 2001

Entrée en vigueur : 21 février 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 4 juin 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38468. Association Internationale de développement et Inde

* Accord de crédit de développement (Programme de réforme économique de l'Andhra Pradesh) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). New Delhi, 15 mars 2002

Entrée en vigueur : 20 mars 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 4 juin 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38469. Banque Internationale pour la reconstruction et le développement et Inde

* Accord de prêt (Programme de réforme économique de l'Andhra Pradesh) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). New Delhi, 15 mars 2002

Entrée en vigueur : 20 mars 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 4 juin 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38470. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Tunisie

* Accord de prêt (Projet relatif au secteur des transports - Phase II) entre la République tunisienne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales

applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 25 mai 2001

Entrée en vigueur : 27 mars 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 4 juin 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38471. Association internationale de développement et Kirghizistan

* Accord de crédit de développement (Projet d'approvisionnement en eau et d'assainissement dans les régions rurales) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Bichkek, 12 février 2002

Entrée en vigueur : 26 avril 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 4 juin 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38472. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

* Accord d'État de prêt d'affectation (Projet relatif au réseau national de l'électricité) entre la République turque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Ankara, 25 mars 2002

Entrée en vigueur : 1er avril 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 4 juin 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38473. Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois) et Ukraine

Accord relatif aux services aériens internationaux de transit entre le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong

de la République populaire de Chine et le Conseil des ministres de l'Ukraine. Hong-Kong, 31 janvier 2002

Entrée en vigueur : 31 janvier 2002 par signature, conformément à l'article 13

Textes authentiques : chinois, anglais et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chine, 6 juin 2002

No. 38474. Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois) et Hongrie

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine et le Gouvernement de la République de Hongrie (avec annexe). Budapest, 26 avril 2001

Entrée en vigueur : 19 novembre 2001 par notification, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chine, 6 juin 2002

No. 38475. Luxembourg et Finlande

Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Finlande sur la sécurité sociale. Luxembourg, 10 novembre 2000

Entrée en vigueur : 1er février 2002 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : finnois et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Luxembourg, 3 juin 2002

No. 38476. Danemark et Nouvelle-Zélande

Arrangement relatif au programme vacances-travail entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Danemark. Copenhague, 5 décembre 2001

Entrée en vigueur : 1er février 2002, conformément au paragraphe 14

Textes authentiques : danois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 10 juin 2002

No. 38477. Danemark et Norvège

Accord entre le Danemark et la Norvège relatif au règlement de l'indemnisation pour les dommages causés à l'attirail de pêche. Copenhague, 17 décembre 2001

Entrée en vigueur : 17 décembre 2001 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : danois et norvégien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 4 juin 2002

No. 38478. Danemark et Suède

Accord entre le Royaume du Danemark et le Royaume de Suède relatif au transport routier international par taxi (avec protocole et déclaration). Copenhague, 3 mars 2000

Entrée en vigueur : 30 juin 2000, conformément à l'article 12

Textes authentiques : danois et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 4 juin 2002

No. 38479. Danemark et Suède

Accord entre le Danemark et la Suède relatif aux conditions de paiement pour le transport ferroviaire d'Oresund. Copenhague, 21 mars 2000

Entrée en vigueur : 30 juin 2000, conformément au paragraphe 11

Textes authentiques : danois et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 4 juin 2002

No. 38480. Danemark et États-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'encouragement de la sécurité aérienne. Copenhague, 6 novembre 1998

Entrée en vigueur : 6 novembre 1998 par signature, conformément à l'article V

Textes authentiques : danois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 4 juin 2002

No. 38481. Brésil et Bolivie

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Bolivie (avec annexe). La Paz, 26 juillet 1999

Entrée en vigueur : 13 août 2001 par notification, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 10 juin 2002

No. 38482. Brésil et Suède

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement du Royaume de Suède relatif à la coopération en matière de défense. Sao Paulo, 7 juillet 2000

Entrée en vigueur : 7 juillet 2000 par signature, conformément au paragraphe 9

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 12 juin 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38482

No. 38483. Brésil et Fédération de Russie

Traité relatif à des relations de partenariat entre la République fédérative du Brésil et la Fédération de Russie. Moscou, 22 juin 2000

Entrée en vigueur : 14 janvier 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : portugais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 11 juin 2002

No. 38484. Brésil et Pérou

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Pérou relatif au recouvrement des biens culturels volés ou exportés illégalement. Brasília, 26 février 1996

Entrée en vigueur : 25 janvier 2002 par notification, conformément à l'article VII

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 11 juin 2002

No. 38485. Brésil et Slovaquie

Accord relatif à la coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Slovaquie. Brasília, 29 juillet 1998

Entrée en vigueur : 18 avril 2002 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, portugais et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 10 juin 2002

No. 38486. Organisation des Nations Unies et Finlande

* Échange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Finlande concernant la Réunion de travail sur l'édition des données de statistiques, devant avoir lieu à Helsinki, du 27 au 29 mai 2002 (avec annexe). Genève, 18 avril 2002 et 27 mai 2002

Entrée en vigueur : 27 mai 2002, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 juin 2002

No. 38487. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et France

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République française concernant le soutien logistique mutuel. Londres, 25 novembre 1999

Entrée en vigueur : 16 août 2000, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 3 juin 2002

No. 38488. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Jordanie

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie relatif à certaines dettes commerciales (L'Accord de dette No 3 Royaume-Uni/Jordanie (1994)) (avec annexe). Amman, 29 juin 1995

Entrée en vigueur : 29 juin 1995, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 3 juin 2002

No. 38489. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Mauritanie

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République islamique de Mauritanie relatif à certaines dettes commerciales (L'Accord de dette No 7 Royaume-Uni/Mauritanie (2000)) (avec annexe). Rabat, 28 août 2000 et Nouakchott, 26 novembre 2000

Entrée en vigueur : 26 novembre 2000, conformément aux dispositions des dites notes
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 3 juin 2002

No. 38490. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Fédération de Russie

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à certaines dettes commerciales (L'Accord de dette No 5 Royaume-Uni/Russie (1999)) (avec annexe). Londres, 22 novembre 2000

Entrée en vigueur : 22 novembre 2000, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 3 juin 2002

No. 38491. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Kenya

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la

République du Kenya relatif à certaines dettes commerciales (L'Accord de dette No 2 Royaume-Uni/Kenya (2001)) (avec annexe). Nairobi, 23 et 24 mai 2001

Entrée en vigueur : 24 mai 2001, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 3 juin 2002

No. 38492. Brésil et République de Corée

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Corée relatif à la suppression des formalités de visas. Séoul, 18 janvier 2001

Entrée en vigueur : 20 mai 2002 par notification, conformément à l'article 9
Textes authentiques : anglais, coréen et portugais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 10 juin 2002

No. 38493. Brésil et États-Unis d'Amérique

Accord international sur la mise en application des lois et l'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (avec formulaires et échange de notes du 15 février 2001). Brasilia, 14 octobre 1997

Entrée en vigueur : 21 février 2001 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 20
Textes authentiques : anglais et portugais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 10 juin 2002

No. 38494. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, France, Allemagne, Italie, Espagne et Suède

Accord cadre entre la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et le Royaume de Suède, relatif aux mesures visant à faciliter les restructurations et le fonctionnement de l'industrie européenne de défense (avec annexe). Farnborough, 27 juillet 2000

Entrée en vigueur : 18 avril 2001, conformément à l'article 55

Participant	Ratification
Allemagne	19 mars 2001
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	14 mars 2001

Textes authentiques : anglais, français, allemand, italien, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 3 juin 2002
Note : Voir aussi annexe A, No. 38494

No. 38495. Espagne et Honduras

Traité d'extradition entre le Royaume d'Espagne et la République du Honduras. Tegucigalpa, 13 novembre 1999

Entrée en vigueur : 24 mai 2002 par notification, conformément à l'article 21

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 17 juin 2002

No. 38496. Espagne et Chine

Accord relatif à la coopération dans la lutte contre le crime organisé entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Beijing, 25 juin 2000

Entrée en vigueur : 6 juin 2002 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : chinois et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 17 juin 2002

No. 38497. Espagne et Panama

Accord relatif au transport aérien entre le Royaume d'Espagne et la République de Panama (avec annexe). Panama, 7 août 2001

Entrée en vigueur : 10 mai 2002 par notification, conformément à l'article XX

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 20 juin 2002

No. 38498. Espagne et Fédération de Russie

Accord relatif au transport routier international entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la Fédération de Russie. Moscou, 22 mai 2001

Entrée en vigueur : 20 avril 2002 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 20 juin 2002

No. 38499. Organisation des Nations Unies et Maroc

* Échange de lettres constituant un accord relatif à la réunion africaine des Nations Unies pour l'appui aux droits inaliénables du peuple palestinien, devant avoir lieu à Rabat du 24 au 26 juin 2002. New York, 10 et 12 juin 2002

Entrée en vigueur : 12 juin 2002, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 juin 2002

Voir paragraphe 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38500. Organisation des Nations Unies et Malaisie

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la Malaisie concernant l'organisation d'une Réunion de travail relatif à la gestion du site Web, qui doit se tenir à Putrajaya (Malaisie), du 3 au 6 juin 2002. New York, 17 avril 2002 et 31 mai 2002

Entrée en vigueur : 31 mai 2002, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2002

Voir paragraphe 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38501. Agence internationale de l'énergie atomique et Koweït

* Accord entre l'État du Koweït et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec protocole). Vienne, 10 mai 1999

Entrée en vigueur : 7 mars 2002 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 juin 2002

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38502. Belgique et Autorité de surveillance de l'Association européenne de libre échange

Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Autorité de surveillance de l'Association européenne de libre échange. Bruxelles, 22 décembre 1994

Entrée en vigueur : 16 avril 1999 par notification, conformément à l'article 31

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 12 juin 2002

No. 38503. Brésil et Bolivie

Accord de coopération éducative entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Bolivie (avec annexe). La Paz, 26 juillet 1999

Entrée en vigueur : 13 août 2001 par notification, conformément à l'article XVII

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 25 juin 2002

No. 38504. Brésil et Paraguay

Accord de coopération mutuelle entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Paraguay afin de prévenir le transit des aéronefs impliqués dans des activités illicites transnationales. Brasília, 10 février 2000

Entrée en vigueur : 16 avril 2002 par notification, conformément à l'article VII

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 25 juin 2002

No. 38505. Brésil et Allemagne

* Arrangement relatif au projet "Gestion des ressources hydrauliques à Santa Catarina", complémentaire à l'Accord-cadre de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Brasília, 28 février 2002

Entrée en vigueur : 28 février 2002, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : allemand et portugais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 25 juin 2002

No. 38506. Brésil et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la Fédération de la Russie concernant la coopération en matière de quarantaine des végétaux (avec annexes). Moscou, 22 juin 2000

Entrée en vigueur : 12 juin 2002 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, portugais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 25 juin 2002

No. 38507. Brésil et Roumanie

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la Roumanie concernant la coopération en matière de protection et de quarantaine des végétaux. Brasília, 25 juillet 2000

Entrée en vigueur : 19 juin 2002 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais, portugais et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 25 juin 2002

No. 38508. Brésil et Guyana

Mémoire d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Guyana relatif à la coopération entre la police fédérale du Brésil et la force de police du Guyana. Georgetown, 18 avril 2002

Entrée en vigueur : 18 avril 2002 par signature, conformément à l'article III

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 25 juin 2002

No. 38509. Organisation des Nations Unies et Afghanistan

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Administration provisoire de l'Afghanistan relatif au statut de la Mission d'assistance des Nations Unies en Afghanistan. Kaboul, 9 et 30 avril 2002

Entrée en vigueur : 30 avril 2002, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2002

Voir paragraphe 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38510. Hongrie et Norvège

Accord relatif à la protection des renseignements classifiés en matière de défense entre les Gouvernements de la République de Hongrie et du Royaume de Norvège. Oslo, 12 octobre 1999

Entrée en vigueur : 5 mai 2000, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, hongrois et norvégien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Hongrie, 19 juin 2002

No. 38511. Hongrie et Croatie

Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et le Gouvernement de la République de Croatie concernant la coopération et l'assistance mutuelle en matière douanière. Zagreb, 9 septembre 1999

Entrée en vigueur : 29 avril 2000, conformément à l'article 21

Textes authentiques : croate, anglais et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Hongrie, 19 juin 2002

No. 38512. Hongrie et Slovaquie

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République de Hongrie et le Gouvernement de la République slovaque (avec annexe). Bratislava, 6 septembre 1999

Entrée en vigueur : 2 janvier 2000, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais, hongrois et slovaque
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Hongrie,
19 juin 2002

No. 38513. Communautés européennes et leurs États membres et Jordanie

Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et le Royaume hachémite de Jordanie, d'autre part (avec annexes, protocoles, acte final et échange de lettres). Bruxelles, 24 novembre 1997

Entrée en vigueur : 1er mai 2002 par notification, conformément à l'article 107

Textes authentiques : arabe, danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, italien, portugais, espagnol et suédois
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 12 juin 2002

No. 38514. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Azerbaïdjan

Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de la République azerbaïdjanaise (avec échange de notes). Bakou, 25 mai 2002

Entrée en vigueur : provisoirement le 25 mai 2002 par signature, conformément à l'article XXIII

Textes authentiques : azéri et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2002

No. 38515. Agence internationale de l'énergie atomique et Ex-République yougoslave de Macédoine

* Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexe et protocole). Vienne, 4 et 10 octobre 2000

Entrée en vigueur : 16 avril 2002, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 juin 2002

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38516. États-Unis d'Amérique et Burkina Faso

* Arrangement entre l'Administration postale de Burkina Faso et le Service postal des États-Unis pour l'exécution d'un service de courrier accéléré international (avec règlements d'exécution). Ouagadougou, 12 octobre 1987 et Washington, 5 novembre 1987

Entrée en vigueur : 5 décembre 1987, conformément à l'article 24

Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38517. États-Unis d'Amérique et Israël

* Mémoire d'accord entre l'Autorité postale israélienne et l'Administration postale des États-Unis relatif au fonctionnement des services d'INTELPOST (avec règlement d'exécution). Jérusalem, 20 juillet 1987 et Washington, 5 novembre 1987

Entrée en vigueur : 5 novembre 1987 et avec effet rétroactif à compter du 1er septembre 1987, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38518. États-Unis d'Amérique et Belgique

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Belgique tendant à éviter la double imposition sur le revenu provenant de l'exploitation de navires et d'aéronefs. Washington, 14 octobre 1987 et 21 mars 1988

Entrée en vigueur : 21 mars 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38519. États-Unis d'Amérique et Afrique du Sud

* Accord concernant la coopération dans le développement, la construction, l'installation et le fonctionnement d'un système global d'acquisition de données sismiques intégré entre le Service de prospection géologique des États-Unis d'Amérique et le Département des affaires des mines et de l'énergie de la République d'Afrique du Sud. Pretoria, 1er décembre 1987

Entrée en vigueur : 1er décembre 1987 par signature, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38520. États-Unis d'Amérique et Argentine

* Mémoire d'accord relatif à l'échange d'officiers entre le Marine Corps des États-Unis et le Marine Corps argentin. Washington, 7 octobre 1987 et 3 décembre 1987

Entrée en vigueur : 3 décembre 1987 par signature, conformément à l'article XXVI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38521. États-Unis d'Amérique et Égypte

Mémoire d'accord entre le Gouvernement d'Égypte et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux principes régissant l'échange de scientifiques et d'ingénieurs et la coopération mutuelle en matière de recherche-développement, d'achats et d'appui logistique en relation avec le matériel de défense (avec annexe). Washington, 23 mars 1988

Entrée en vigueur : 23 mars 1988

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38522. États-Unis d'Amérique et Zimbabwe

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale du Zimbabwe (avec règlements d'exécution). Harare, 15 février 1988 et Washington, 9 mars 1988

Entrée en vigueur : 1er avril 1988, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38523. États-Unis d'Amérique et Zambie

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Zambie relatif à la sécurité de l'aviation civile. Lusaka, 16 février 1988 et 28 mars 1988

Entrée en vigueur : 28 mars 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38524. États-Unis d'Amérique et Italie

Accord relatif à la coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République italienne. Rome, 1er avril 1988

Entrée en vigueur : 1er avril 1988 par signature, conformément à l'article XIX

Textes authentiques : anglais et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38525. États-Unis d'Amérique et Guinée

* Accord relatif au courrier international par exprès entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale de la Guinée (avec règlements d'exécution). Conakry, 31 décembre 1987 et Washington, 2 février 1988

Entrée en vigueur : 15 mars 1988, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38526. États-Unis d'Amérique et Tchad

* Arrangement entre l'Administration postale de la République du Tchad et le Service postal des États-Unis pour l'exécution d'un service de courrier accéléré international (avec règlements d'exécution). N'Djamena, 19 et 23 juillet 1987 et Washington, 6 août 1987

Entrée en vigueur : 17 août 1987, conformément à l'article 24

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38527. États-Unis d'Amérique et Djibouti

* Arrangement entre l'Administration postale de Djibouti et le Service postal des États-Unis pour l'exécution d'un service de courrier accéléré international (avec règlements d'exécution). Djibouti, 25 juin 1987 et 28 juillet 1987 et Washington, 11 août 1987

Entrée en vigueur : 17 août 1987, conformément à l'article 24

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38528. États-Unis d'Amérique et Trinité-et-Tobago

* Accord entre l'Administration postale des États-Unis et l'Administration postale de la Trinité-et-Tobago pour l'exécution d'un service de courrier accéléré international (avec règlements d'exécution). Port of Spain, 3 novembre 1987 et Washington, 7 décembre 1987

Entrée en vigueur : 1er juillet 1988, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38529. États-Unis d'Amérique et Panama

Accord modifiant l'arrangement des 15 janvier, 8 février et 28 mars 1941 entre les États-Unis d'Amérique et le Panama tendant à éviter la double imposition des bénéfices réalisés par les entreprises de transports maritimes. Panama, 30 juillet 1987 et 30 décembre 1987

Entrée en vigueur : 30 décembre 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38530. États-Unis d'Amérique et El Salvador

Accord entre les États-Unis d'Amérique et El Salvador tendant à éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation d'aéronefs. San Salvador, 17 décembre 1987

Entrée en vigueur : 17 décembre 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38531. États-Unis d'Amérique et Australie

* Mémoire d'accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement d'Australie relatif à l'échange de personnel militaire entre la Marine Corps des États-Unis et l'Armée australienne et aux conditions générales qui s'appliqueraient à l'échange dudit personnel. Canberra, 31 août 1987 et Washington, 16 septembre 1987

Entrée en vigueur : 16 septembre 1987 par signature, conformément au paragraphe 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 38532. États-Unis d'Amérique et Venezuela

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Venezuela tendant à éviter la double imposition des revenus provenant de transport maritime et aérien. Caracas, 29 décembre 1987

Entrée en vigueur : 10 août 1988 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de juin 2002: Nos 1247 à 1249

No. 1247. Organisation des Nations Unies et Timor oriental

Accord entre la République démocratique du Timor oriental et l'Organisation des Nations Unies concernant le statut de la Mission d'appui des Nations Unies au Timor oriental. Dili (Timor oriental), 20 mai 2002

Entrée en vigueur : 20 mai 2002 par signature, conformément au paragraphe 66

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2002

Note : Voir aussi annexe B, No. 1247

Voir paragraphe 59 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 1248. Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et Timor oriental

Accord de coopération entre l'Office du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et le Gouvernement de la République démocratique du Timor oriental (avec annexes). Dili (Timor oriental), 20 mai 2002

Entrée en vigueur : 20 mai 2002 par signature, conformément à l'article XVI

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2002

Voir article XV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 1249. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Timor oriental

Accord de base type relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de la République démocratique du Timor oriental. Dili (Timor oriental), 20 mai 2002

Entrée en vigueur : 20 mai 2002 par signature, conformément à l'article XXIII

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2002

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 1618. Norvège et Danemark

Accord entre le Royaume de Norvège et le Royaume du Danemark relatif au règlement des réclamations pour dommages causés au matériel de pêche. Copenhague, 14 janvier 1952

Abrogation conformément à :

No. 38477. Accord entre le Danemark et la Norvège relatif au règlement de l'indemnisation pour les dommages causés à l'attirail de pêche. Copenhague, 17 décembre 2001

Entrée en vigueur : 17 décembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 4 juin 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 4 juin 2002

No. 2371. Belgique et États-Unis d'Amérique

Échange de notes constituant un accord entre la Belgique et les États-Unis d'Amérique pour éviter la double imposition des bénéfices provenant de l'exploitation d'aéronefs. Washington, 18 juillet 1953

Abrogation conformément à :

No. 38518. Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Belgique tendant à éviter la double imposition sur le revenu provenant de l'exploitation de navires et d'aéronefs. Washington, 14 octobre 1987 et 21 mars 1988

Entrée en vigueur : 21 mars 1988

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 26 juin 2002

No. 2545. Multilatéral

Convention relative au statut des réfugiés. Genève, 28 juillet 1951

Adhésion (avec communication)

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juin 2002

Date de prise d'effet : 8 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 juin 2002

No. 2997. Multilatéral

Statut de la Conférence de La Haye de Droit International Privé (texte révisé). La Haye, 9 et 31 octobre 1951

Acceptation

Panama

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 29 mai 2002

Date de prise d'effet : 29 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 19 juin 2002

Acceptation

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 4 juin 2002

Date de prise d'effet : 4 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 19 juin 2002

No. 4739. Multilatéral

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. New York, 10 juin 1958

Adhésion

Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juin 2002

Date de prise d'effet : 5 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juin 2002

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 27. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des triangles de présignalisation. 15 septembre 1972

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002

Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 34. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la prévention des risques d'incendie. 1er juillet 1975

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 36. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de transport en commun de grandes dimensions en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. 1er mars 1976

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 44. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs de retenue pour enfants à bord des véhicules à moteur ("dispositifs de retenue pour enfants"). 1er février 1981

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 45. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des nettoie-projecteurs et des véhicules à moteur en ce qui concerne les nettoie-projecteurs. 1er juillet 1981

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 46. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des rétroviseurs et des véhicules automobiles en ce qui concerne le montage des rétroviseurs. 1er septembre 1981

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002

Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 52. Prescriptions uniformes relatives aux caractéristiques de construction des véhicules de transport en commun de faible capacité. 1er novembre 1982

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 59. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement. 1er octobre 1983

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 64. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules munis de roues et pneumatiques de secours à usage temporaire. 1er octobre 1985

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 65. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux spéciaux d'avertissement pour automobiles. 15 juin 1986

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 67. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des équipements spéciaux des automobiles utilisant les gaz de pétrole liquéfiés dans leur système de propulsion. 1er juin 1987

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002

Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 73. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules utilitaires, des remorques et des semi-remorques, en ce qui concerne leur protection latérale. 1er janvier 1988

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 72. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour motocycles émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route et équipés de lampes halogènes (lampes HS1). 15 février 1988

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 74. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 15 juin 1988

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 75. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour motocycles et cyclomoteurs. 1er avril 1988

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 76. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour cyclomoteurs émettant un faisceau-croisement et un faisceau-route. 1er juillet 1988

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 77. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de stationnement pour les véhicules à moteur. 30 septembre 1988

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No. 79. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'équipement de direction. 1er décembre 1988

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 81. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des rétroviseurs des véhicules à moteur à deux roues, avec ou sans side-car, en ce qui concerne le montage des rétroviseurs sur les guidons. 1er mars 1989

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 82. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour cyclomoteurs équipés de lampes halogènes à incandescence (lampes HS2). 17 mars 1989

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 20 juin 2002

Règlement No 83. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'émission de polluants selon les exigences du moteur en matière de carburant. 5 novembre 1989

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juin 2002

Règlement No 84. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules équipés d'un moteur à combustion interne en ce qui concerne la mesure de la consommation de carburant. 15 juillet 1990

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juin 2002

Règlement No 85. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à combustion interne destinés à la propulsion des véhicules automobiles des catégories M et N en ce qui concerne la mesure de la puissance nette. 15 septembre 1990

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juin 2002

Règlement No 89. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de : I. Véhicules, en ce qui concerne la limitation de leur vitesse maximale; II. Véhicules, en ce qui concerne l'installation d'un dispositif limiteur de vitesse (DLV) de type homologué; III. Dispositifs limiteurs de vitesse (DLV). 1er octobre 1992

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juin 2002

Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des garnitures de frein assemblées de rechange et des gar-

nitures de frein à tambour de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. 1er novembre 1992

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juin 2002

Règlement No 92. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement des motocycles. 1er novembre 1993

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juin 2002

Règlement No 98. Dispositions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. 15 avril 1996

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juin 2002

Règlement No 99. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des sources lumineuses à décharge pour projecteurs homologues de véhicules à moteur. 15 avril 1996

Application du règlement

Ex-République yougoslave de Macédoine
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2002
Date de prise d'effet : 19 août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juin 2002

* Modifications au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. 13 juin 2002

Entrée en vigueur : 13 juin 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juin 2002

* Modifications au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. 13 juin 2002

Entrée en vigueur : 13 juin 2002

Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juin 2002

* Modifications au Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation du vitrage de sécurité et des matériaux pour vitrage. 13 juin 2002

Entrée en vigueur : 13 juin 2002
Texte authentique : russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juin 2002

* Modifications au Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation du vitrage de sécurité et des matériaux pour vitrage. 13 juin 2002

Entrée en vigueur : 13 juin 2002
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juin 2002

* Modifications au Règlement No 55. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pièces mécaniques d'attelage des ensembles de véhicules. 13 juin 2002

Entrée en vigueur : 13 juin 2002
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juin 2002

* Modifications au Règlement No 97. Dispositions uniformes relatives à l'homologation des systèmes d'alarme pour véhicules (SAV) et des automobiles en ce qui concerne leurs systèmes d'alarme (SA). 13 juin 2002

Entrée en vigueur : 13 juin 2002
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juin 2002

* Modifications au Règlement No 97. Dispositions uniformes relatives à l'homologation des systèmes d'alarme pour véhicules (SAV) et des automobiles en ce qui concerne leurs systèmes d'alarme (SA). 13 juin 2002

Entrée en vigueur : 13 juin 2002
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juin 2002

* Modifications au Règlement No 105. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses en ce qui concerne leurs caractéristiques particulières de construction. 13 juin 2002

Entrée en vigueur : 13 juin 2002
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juin 2002

No. 6235. États-Unis d'Amérique et Colombie

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et la Colombie tendant à éviter la double imposition des bénéfices provenant de l'exploitation de navires ou d'aéronefs. Washington, 1er août 1961

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Colombie modifiant l'Accord du 1er août 1961 tendant à éviter la double imposition des bénéfices provenant de l'exploitation de navires ou d'aéronefs. Bogotá, 16 octobre 1987

Entrée en vigueur : 29 janvier 1988, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 9464. Multilatéral

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Déclaration en vertu de l'article 14

Brésil

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 2002

No. 11887. Brésil et Bolivie

Accord relatif aux échanges culturels entre la République des États-Unis du Brésil et la République de Bolivie. La Paz, 29 mars 1958

Abrogation partielle conformément à :

No. 38481. Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Bolivie (avec annexe). La Paz, 26 juillet 1999

Entrée en vigueur : 13 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 10 juin 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 10 juin 2002

Abrogation partielle conformément à :

No. 38503. Accord de coopération éducative entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Bolivie (avec annexe). La Paz, 26 juillet 1999

Entrée en vigueur : 13 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 25 juin 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 25 juin 2002

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion du Bélarus

Suède

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
16 mai 2002
Date de prise d'effet : 15 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 juin 2002

Acceptation d'adhésion du Bélarus

Australie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
22 mai 2002
Date de prise d'effet : 21 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 juin 2002

Acceptation d'adhésion de la Bulgarie

Suède

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
16 mai 2002
Date de prise d'effet : 15 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 juin 2002

Acceptation d'adhésion de la Chine

Suède

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
16 mai 2002
Date de prise d'effet : 15 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 juin 2002

Acceptation d'adhésion de la Lituanie

Suède

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
16 mai 2002
Date de prise d'effet : 15 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 juin 2002

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

Suède

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
16 mai 2002
Date de prise d'effet : 15 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 juin 2002

Acceptation d'adhésion de la Slovanie

Suède

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
16 mai 2002

Date de prise d'effet : 15 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 juin 2002

Acceptation d'adhésion du Sri Lanka

Suède

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
16 mai 2002
Date de prise d'effet : 15 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 juin 2002

Acceptation d'adhésion de l'Ukraine

Suède

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
16 mai 2002
Date de prise d'effet : 15 juillet 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 juin 2002

Adhésion

Koweït

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 8
mai 2002
Date de prise d'effet : 7 juillet 2002 (L'adhésion n'aura d'effet
que dans les rapports entre le Koweït et les États contractants
qui auront déclaré accepter cette adhésion.)
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 juin 2002

Réserve

Turquie

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
3 mai 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 19 juin 2002

No. 12724. **Brésil et Yougoslavie (République fédérative socialiste de)**

Accord de base relatif à la coopération technique entre le Gouvernement des États-Unis du Brésil et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie. Rio de Janeiro, 11 mai 1962

Abrogation entre le Brésil et la Slovanie conformément à :

No. 38485. Accord relatif à la coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Slovanie. Brasília, 29 juillet 1998
Entrée en vigueur : 18 avril 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil,
10 juin 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 10 juin 2002

No. 13925. Multilatéral

Convention sur la loi applicable en matière d'accidents de la circulation routière. La Haye, 4 mai 1971

Acceptation d'adhésion de la Pologne

Pays-Bas

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
31 mai 2002

Date de prise d'effet : 30 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 18 juin 2002

No. 14583. Multilatéral

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau. Ramsar (Iran), 2 février 1971

Adhésion à la Convention susmentionnée, telle que modifiée par le Protocole du 3 décembre 1982

République dominicaine

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 15 mai 2002

Date de prise d'effet : 15 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 11 juin 2002

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juin 2002

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juin 2002

No. 15511. Multilatéral

Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Paris, 16 novembre 1972

Acceptation

Îles Marshall

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 24 avril 2002

Date de prise d'effet : 24 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 10 juin 2002

No. 17285. États-Unis d'Amérique et Mexique

Échange de lettres constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants. Mexico, 2 juin 1977

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mexique modifiant l'Accord du 2 juin 1977 relatif à des arrangements additionnels de coopération en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants, tel que modifié. Mexico, 14 et 28 juillet 1987

Entrée en vigueur : 28 juillet 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mexique modifiant l'Accord du 2 juin 1977 relatif à des arrangements additionnels de coopération en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants, tel que modifié. Mexico, 7 et 28 août 1987

Entrée en vigueur : 28 août 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 18177. États-Unis d'Amérique et Canada

Accord de 1978 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs. Ottawa, 22 novembre 1978

Protocole modifiant l'Accord de 1978 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, tel que modifié le 16 octobre 1983. Toledo, 18 novembre 1987

Entrée en vigueur : 18 novembre 1987 par signature, conformément à l'article XXII

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 18232. Multilatéral

Convention de Vienne sur le droit des traités. Vienne, 23 mai 1969

Objection à la réserve formulée par le Viet Nam lors de l'adhésion

Allemagne

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 juin 2002

No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Communication relative à la réserve formulée par la Mauritanie lors de l'adhésion

Irlande

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juin 2002

Communication relative à la réserve formulée par la Mauritanie lors de l'adhésion

France

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 2002

Adhésion (avec réserves)

Bahreïn

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juin 2002

Date de prise d'effet : 18 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juin 2002

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Ratification

Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juin 2002

Date de prise d'effet : 28 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juin 2002

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion de l'Estonie

Portugal

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 7 mai 2002

Date de prise d'effet : 1er août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 18 juin 2002

Acceptation d'adhésion de l'Estonie

Espagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 mai 2002

Date de prise d'effet : 1er août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 18 juin 2002

Acceptation d'adhésion du Guatemala

Luxembourg

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 avril 2002

Date de prise d'effet : 1er juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 18 juin 2002

Acceptation d'adhésion du Guatemala

Portugal

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 7 mai 2002

Date de prise d'effet : 1er août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 18 juin 2002

Acceptation d'adhésion du Pérou

Portugal

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 7 mai 2002

Date de prise d'effet : 1er août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 18 juin 2002

No. 23277. Agence internationale de l'énergie atomique et Panama

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Mexico, 15 février 1977 et Vienne, 28 octobre 1974

* Protocole additionnel à l'Accord entre la République du Panama et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. (avec annexes). Panama, 11 décembre 2001

Entrée en vigueur : 11 décembre 2001 par signature, conformément à l'article 17

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 juin 2002

No. 23487. Danemark et États-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant un Fonds danois-américain pour l'échange de technologie. Copenhague, 25 mars 1985

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Danemark prorogeant l'Accord du 25 mars 1985 concernant un Fonds danois-américain pour l'échange de technologie. Copenhague, 11 et 25 septembre 1987

Entrée en vigueur : 25 septembre 1987 et avec effet rétroactif à compter du 25 mars 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Danemark prorogeant l'Accord du 25 mars 1985 concernant un Fonds danois-américain pour l'échange de technologie, tel que prorogé. Copenhague, 29 décembre 1987 et 7 janvier 1988

Entrée en vigueur : 7 janvier 1988 et avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 24631. Multilatéral

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980 et New York, 3 mars 1980

Adhésion

Islande

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 juin 2002

Date de prise d'effet : 18 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 juin 2002

No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Adhésion (avec déclaration)

Saint-Siège

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 2002

Date de prise d'effet : 26 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juin 2002

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Acceptation

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juin 2002

Date de prise d'effet : 12 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 juin 2002

No. 26806. Espagne et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant les transports routiers internationaux. Moscou, 20 mai 1986

Abrogation dans les rapports entre l'Espagne et la Fédération de Russie conformément à :

No. 38498. Accord relatif au transport routier international entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la Fédération de Russie. Moscou, 22 mai 2001

Entrée en vigueur : 20 avril 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 20 juin 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 20 juin 2002

No. 26967. Agence internationale de l'énergie atomique et Chine

Accord relatif à l'application de garanties en Chine. Vienne, 20 septembre 1988

* Protocole additionnel à l'Accord entre la République populaire de Chine et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties en Chine (avec annexes). Vienne, 31 décembre 1998

Entrée en vigueur : 28 mars 2002, conformément à l'article 10

Texte authentique : chinois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 juin 2002

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la

pomographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Objection à la réserve formulée par le Qatar lors de l'adhésion

France

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juin 2002

Date de prise d'effet : 18 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juin 2002

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification (avec déclaration)

Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 2002

Date de prise d'effet : 26 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juin 2002

No. 28162. Finlande et Luxembourg

Convention entre la République de Finlande et le Grand-Duché de Luxembourg sur la sécurité sociale. Luxembourg, 15 septembre 1988

Abrogation conformément à :

No. 38475. Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Finlande sur la sécurité sociale. Luxembourg, 10 novembre 2000

Entrée en vigueur : 1er février 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Luxembourg, 3 juin 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 3 juin 2002

No. 28506. Espagne et Panama

Accord relatif aux transports aériens entre la République du Panama et l'Espagne. Panama, 21 juillet 1967

Abrogation conformément à :

No. 38497. Accord relatif au transport aérien entre le Royaume d'Espagne et la République de Panama (avec annexe). Panama, 7 août 2001

Entrée en vigueur : 10 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 20 juin 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 20 juin 2002

No. 30368. Suède et Danemark

Accord entre le Gouvernement de la Suède et le Gouvernement du Danemark relatif à une liaison fixe à travers le Sund. Copenhague, 23 mars 1991

Abrogation partielle conformément à :

No. 38479. Accord entre le Danemark et la Suède relatif aux conditions de paiement pour le transport ferroviaire d'Øresund. Copenhague, 21 mars 2000

Entrée en vigueur : 30 juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 4 juin 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 4 juin 2002

No. 30948. Agence internationale de l'énergie atomique et Lettonie

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 6 décembre 1993 et Riga, 21 décembre 1993

* Protocole additionnel à l'Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 12 juillet 2001

Entrée en vigueur : 12 juillet 2001 par signature, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 juin 2002

No. 31024. États-Unis d'Amérique et Communauté européenne de l'énergie atomique

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Communauté européenne de l'énergie atomique relatif à l'échange d'informations concernant un programme de coopération dans le domaine de la gestion des déchets radioactifs. Bruxelles, 6 octobre 1982

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Communauté européenne de l'énergie atomique prorogeant l'Accord du 6 octobre 1982 relatif à l'échange d'informations concernant un programme de coopération dans le domaine de la gestion des déchets radioactifs. Washington, 29 mai 1987 et Bruxelles, 23 février 1988

Entrée en vigueur : 23 février 1988 et avec effet rétroactif à compter du 6 octobre 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 31363. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Déclaration en vertu de l'article 287

Honduras

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juin 2002

No. 31874. Multilatéral

Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce. Marrakech, 15 avril 1994

Adhésion en vertu du Protocole d'accèsion de la République de Moldova à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce

République de Moldova

Date : 26 juillet 2001

Date de prise d'effet : 26 juillet 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 17 juin 2002

Adhésion en vertu du Protocole d'accèsion de la Lituanie à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce

Lituanie

Date : 31 mai 2001

Date de prise d'effet : 31 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 17 juin 2002

Protocole d'accèsion de la République de Moldova à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce (avec annexe). Genève, 8 mai 2001

Entrée en vigueur : 26 juillet 2001, conformément à la partie III

Participant	Ratification
République de Moldova	26 juin 2001

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Texte authentique (annexe) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 17 juin 2002

Protocole d'accèsion de la Lituanie à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce (avec annexe). Genève, 8 décembre 2000

Entrée en vigueur : 31 mai 2001, conformément à la partie III

Participant	Acceptation
Lituanie	1er mai 2001 A

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Texte authentique (annexe) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 17 juin 2002

No. 31922. Multilatéral

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

Ratification (avec déclarations)

Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 15 mai 2002

Date de prise d'effet : 1er septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 19 juin 2002

No. 32022. Multilatéral

Accord international sur les céréales, 1995. Londres, 5 et 7 décembre 1994

Convention relative à l'aide alimentaire de 1999. Londres, 13 avril 1999

Prorogation de la Convention jusqu'au 30 juin 2003

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juin 2002

No. 35187. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

Accord de garantie (Projet relatif au réseau national de l'électricité) entre la République turque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Washington, 25 juin 1998

* Accord de garantie modifié (Projet relatif au réseau national de l'électricité) entre la République turque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Ankara, 25 mars 2002

Entrée en vigueur : 1er avril 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 4 juin 2002

No. 37067. États-Unis d'Amérique et Philippines

Accord relatif aux services de transport aérien entre les États-Unis d'Amérique et les Philippines (avec Accord relatif au transport aérien du 3 octobre 1980). Washington, 16 septembre 1982

Accord entre les États-Unis d'Amérique et les Philippines modifiant l'Accord du 16 septembre 1982 relatif aux services de transport aérien, tel que modifié. Manille, 29 mai 1987 et 13 janvier 1988

Entrée en vigueur : 13 janvier 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

No. 37517. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Ratification (avec réserve et déclarations interprétatives)

États-Unis d'Amérique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 2002

Date de prise d'effet : 26 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juin 2002

No. 37769. Multilatéral

Accord international de 2001 sur le café. Londres, 28 septembre 2000

Ratification

Danemark

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juin 2002

Date de prise d'effet : 5 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juin 2002

Ratification

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juin 2002

Ratification

Irlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 juin 2002

Date de prise d'effet : 1er octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 juin 2002

No. 37770. Multilatéral

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

Ratification

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juin 2002

Date de prise d'effet : 12 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 juin 2002

No. 37924. Multilatéral

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs. New York, 4 août 1995

Communication relative à la communication par l'Argentine relative à la ratification par le Royaume-Uni au nom des Îles Falkland (Malvinas), des Îles Géorgie du Sud et Sandwich du Sud

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 2002

No. 38349. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification

Suède

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 juin 2002

Date de prise d'effet : 6 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 juin 2002

Déclaration en vertu de l'article 2 (2) (A) de la Convention

Guatemala

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 juin 2002

Acceptation

Japon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 juin 2002

Date de prise d'effet : 11 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 juin 2002

Ratification (avec réserve et déclarations interprétatives)

États-Unis d'Amérique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 2002

Date de prise d'effet : 26 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juin 2002

Ratification (avec déclaration)

Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juin 2002

Date de prise d'effet : 28 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juin 2002

Acceptation (avec déclaration)

Finlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juin 2002

Date de prise d'effet : 28 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juin 2002

No. 38466. Multilatéral

Accord sur la conservation des cétacés de la mer Noire, de la Méditerranée et de la zone Atlantique adjacente. Monaco, 24 novembre 1996

Ratification

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement monégasque : 3 juillet 2001

Date de prise d'effet : 1er octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Monaco, 12 juin 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38466

Adhésion (avec réserves)

République arabe syrienne

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement monégasque : 22 mars 2002

Date de prise d'effet : 1er juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Monaco, 12 juin 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38466

Ratification

Tunisie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement monégasque : 15 janvier 2002

Date de prise d'effet : 1er avril 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Monaco, 12 juin 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38466

No. 38482. Brésil et Suède

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement du Royaume de Suède relatif à la coopération en matière de défense. Sao Paulo, 7 juillet 2000

Amendement d'annexe au Mémorandum d'entente entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement du Royaume de Suède relatif à la coopération en matière de défense. Rio de Janeiro, 24 avril 2001

Entrée en vigueur : 24 avril 2001 par signature

Textes authentiques : anglais, portugais et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 12 juin 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38482

No. 38494. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, France, Allemagne, Italie, Espagne et Suède

Accord cadre entre la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et le Royaume de Suède, relatif aux mesures visant à faciliter les restructurations et le fonctionnement de l'industrie européenne de défense. Farnborough, 27 juillet 2000

Ratification

France

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 27 mars 2001

Date de prise d'effet : 26 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 3 juin 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38494

Ratification

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 12 juillet 2001

Date de prise d'effet : 11 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 3 juin 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38494

Ratification

Suède

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 6 avril 2001

Date de prise d'effet : 6 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 3 juin 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38494

Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat

No. 1247. Organisation des Nations Unies et Timor oriental

Accord entre la République démocratique du Timor oriental et l'Organisation des Nations Unies concernant le statut de la Mission d'appui des Nations Unies au Timor oriental. Dili (Timor oriental), 20 mai 2002

Arrangement complémentaire entre la Mission d'appui des Nations Unies au Timor oriental (UNMISET) et le Gouvernement de la République démocratique du Timor oriental relatif au transfert de responsabilités de la police au service de police du Timor oriental. Dili (Timor oriental), 20 mai 2002

Entrée en vigueur : 20 mai 2002 par signature, conformément à la section 7.3

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2002

Note : Voir aussi partie II, No. 1247

Arrangement complémentaire entre la Mission d'appui des Nations Unies au Timor oriental et le Gouvernement de la République démocratique du Timor oriental relatif au transfert de responsabilités en matière de défense à la force de défense du Timor oriental (ETDF). Dili (Timor oriental), 20 mai 2002

Entrée en vigueur : 20 mai 2002 par signature, conformément à la section 10.03

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2002

Note : Voir aussi partie II, No. 1247

Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No. 3849. Belgique et États-Unis d'Amérique

Échange de notes entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement belge comportant un arrangement en vue d'éviter la double imposition des revenus des entreprises maritimes des deux pays. Bruxelles, 28 janvier 1936

Abrogation conformément à :

No. 38518. Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Belgique tendant à éviter la double imposition sur le revenu prove-

nant de l'exploitation de navires et d'aéronefs. Washington, 14 octobre 1987 et 21 mars 1988

Entrée en vigueur : 21 mars 1988

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 juin 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 26 juin 2002

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 35738. **Bolivie, Colombie, Commission de l'Accord de Carthagène, Équateur, Communauté économique européenne, Pérou et Venezuela**

Accord-cadre de coopération entre la Communauté économique européenne et l'Accord de Carthagène et ses pays membres, la République de Bolivie, la République de Colombie, la République de l'Équateur, la République du Pérou et la République du Venezuela (avec échanges de lettres). Copenhague, 23 avril 1993

Entrée en vigueur : 1er mai 1998, conformément à l'article 37

Participant	Notification
Bolivie	17 oct 1995 n
Colombie	13 févr 1996 n
Commission de l'Accord de Carthagène	18 juil 1997 n
Communauté européenne	23 avr 1998 n
Pérou	5 déc 1996 n
Venezuela	15 juil 1996 n
Équateur	2 juil 1997 n

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, français, allemand, grec, italien, portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 28 mai 1999

[La Commission de l'Accord de Carthagène a été ajoutée à la liste des participants. Voir aussi même numéro à la page 34.]

No. 37434. **Allemagne et Kazakhstan**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Kazakhstan concernant la coopération culturelle (avec annexe et protocole). Almaty, 16 décembre 1994

Entrée en vigueur : provisoirement le 16 décembre 1994 par signature

Textes authentiques : allemand, kazakh et russe

Textes authentiques (annexe) : allemand et kazakh

Textes authentiques (protocole) : allemand et kazakh

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 avril 2001

[Les textes authentiques de l'Accord devraient se lire allemand, kazakh et russe.]

Annexe A

No. 11929. **Multilatéral**

Convention portant loi uniforme sur la vente internationale des objets mobiliers corporels. La Haye, 1er juillet 1964

Dénonciation

Israël

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er février 2002

Date de prise d'effet : 1er février 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er février 2002

[La date de notification devrait se lire 1er février 2002 au lieu de 16 octobre 2001. La date de prise d'effet devrait se lire 1er février 2003 au lieu de 16 octobre 2002.]

No. 11930. **Multilatéral**

Convention portant loi uniforme sur la formation des contrats de vente internationale des objets mobiliers corporels. La Haye, 1er juillet 1964

Dénonciation

Israël

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er février 2002

Date de prise d'effet : 1er février 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er février 2002

[La date de notification devrait se lire 1er février 2002 au lieu de 16 octobre 2001. La date de prise d'effet devrait se lire 1er février 2003 au lieu de 16 octobre 2002.]

No. 25974. **Multilatéral**

Convention pour la protection et la mise en valeur du milieu marin dans la région des Caraïbes. Cartagena de Indias (Colombie), 24 mars 1983

Protocole relatif aux zones et à la vie sauvage spécialement protégées à la Convention pour la protection et la mise en valeur du

milieu marin dans la région des Caraïbes. Kingston, 18 janvier 1990

Ratification (avec réserve)

Cuba

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement colombien :
4 août 1998

Date de prise d'effet : 17 juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Colombie, 29 avril 2002

[La formalité est accompagnée d'une réserve.]

No. 35738. Bolivie, Colombie, Commission de l'Accord de Carthagène, Équateur, Communauté économique européenne, Pérou et Venezuela

Accord-cadre de coopération entre la Communauté économique européenne et l'Accord de Carthagène et ses pays membres, la République de Bolivie, la République de Colombie, la République de l'Équateur, la République du Pérou et la République du Venezuela. Copenhague, 23 avril 1993

Ratification

Commission de l'Accord de Carthagène

Date : 18 juillet 1997

Date de prise d'effet : 1er mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Conseil de l'Europe, 28 mai 1999

[Cette entrée a été annulée. La formalité par la Commission de l'Accord de Carthagène a été ajoutée à la liste des participants qui

apparaît à la page 75 du Relevé, sous le même numéro d'enregistrement.]

No. 37517. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Ratification (avec déclarations)

Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2001

Date de prise d'effet : 7 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2001

[À la page 38 du Relevé des traités et accords internationaux du mois de mai 2001, le numéro d'enregistrement 37517 devrait être ajouté dans le titre anglais de la deuxième entrée. La date d'enregistrement devrait se lire 23 mai 2001 au lieu de 31 mai 2001.]

Adhésion

Kirghizistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2001

Date de prise d'effet : 31 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2001

[La date d'enregistrement devrait se lire 23 mai 2001 au lieu de 31 mai 2001.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 521. Multilatéral

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Annexe I - Organisation internationale du Travail (OIT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. San Francisco, 10 juillet 1948

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe II - Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 29 novembre 1948

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe IV - Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Paris, 7 février 1949

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe V - Fonds monétaire international (FMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 11 avril 1949

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe VI - Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 19 avril 1949

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe VII - Organisation mondiale de la santé (OMS) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 17 juillet 1948

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe VIII - Union postale universelle (UPU) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 25 mai 1949

Application

Yougoslavie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe IX - Union internationale des télécommunications (UIT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 6 octobre 1950

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe XI - Organisation météorologique mondiale (OMM) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Paris, 17 avril 1951

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Londres, 16 janvier 1959

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe XIII - Société financière internationale (SFI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 2 avril 1959

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe XIV - Association internationale de développement (IDA) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 13 février 1962

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe XV - Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 4 octobre 1977

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

Annexe XVI - Fonds international de développement agricole (FIDA) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Rome, 16 décembre 1977

Application

Yougoslavie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 mars 2001

No. 4739. Multilatéral

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. New York, 10 juin 1958

Application territoriale (avec déclaration)

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Jersey)

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 mai 2002

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Népal

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 mai 2002

No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Objection à la réserve formulée par la Mauritanie lors de l'adhésion

Norvège

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 mai 2002

Objection à la réserve formulée par la Mauritanie lors de l'adhésion

Finlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 mai 2002

No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Déclaration en vertu des articles 21 et 22

Paraguay

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 mai 2002

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Ratification

Norvège

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 novembre 2001

Date de prise d'effet : 27 février 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 février 2002

Ratification

Panama

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 décembre 2001

Date de prise d'effet : 5 mars 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 février 2002

Ratification

Sainte-Lucie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 décembre 2001

Date de prise d'effet : 12 mars 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 février 2002

Adhésion

République populaire démocratique de Corée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 décembre 2001

Date de prise d'effet : 13 mars 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 février 2002

Adhésion

Madagascar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2002

Date de prise d'effet : 16 avril 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 février 2002

Adhésion

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 janvier 2002

Date de prise d'effet : 21 avril 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 février 2002

Acceptation

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 février 2002

Date de prise d'effet : 20 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 février 2002

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Déclaration en vertu du paragraphe 2 de l'article 3 du Protocole

Roumanie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 février 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 février 2002

No. 32022. Multilatéral

Accord international sur les céréales, 1995. Londres, 5 et 7 décembre 1994

Convention sur le commerce des céréales de 1995. Londres, 7 décembre 1994

Adhésion

Iran (République Islamique d')

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 avril 2002

Date de prise d'effet : 29 avril 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 avril 2002

No. 35939. Multilatéral

Accord européen sur les grandes voies navigables d'importance internationale (AGN). Genève, 19 janvier 1996

Approbation

Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mai 2002

Date de prise d'effet : 29 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 mai 2002

Index alphabétique

A

<hr/>	
Accord de Cartagène	
I-35738	75
A-25974	76
A-35738	76
Accord de Marrakech	
A-31874	70
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)	
A-31874	70
Administration	
I-38500	54
I-38505	55
Adoption	
A-31922	70
Afghanistan	
I-38509	55
Afrique du Sud	
I-38519	56
Agence internationale de l'énergie atomique	
I-38501	54
I-38515	56
A-23277	68
A-26967	68
A-30948	69
Albanie	
I-38459	49
A-2997	60
A-38466	72
Allemagne	
I-37434	75
I-38458	49
I-38494	53
I-38505	55
A-18232	67
Animaux	
I-38459	49
Arbitrage et conciliation	
A-4739	60, 78
Argentine	
I-38520	56
Armes	
I-38515	56
A-23277	68
A-26967	68
A-27531	69, 79
A-30948	69
Assistance	
I-38487	53
I-38509	55
I-38511	55
A-32022	70

Association internationale de développement	
I-38467	50
I-38468	50
I-38471	51
Associations	
I-38483	52
I-38502	54
I-38513	56
Australie	
I-38531	58
A-12140	65
Autorité de surveillance de l'Association européenne de libre échange	
I-38502	54
Aviation	
I-38473	51
I-38474	51
I-38480	52
I-38497	54
I-38504	55
I-38512	56
I-38518	56
I-38523	57
I-38530	58
I-38532	58
A-2371	60
A-28506	69
A-37067	71
A-6235	64
Azerbaïdjan	
I-38514	56

B

<hr/>	
Bahreïn	
A-20378	67
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-38469	50
I-38470	51
I-38472	51
A-35187	70
Belgique	
I-38502	54
I-38518	56
Bolivie	
I-35738	75
I-38467	50
I-38481	52
I-38503	55
Brsil	
I-38481	52
I-38482	52

I-38483	52
I-38484	52
I-38485	52
I-38492	53
I-38493	53
I-38503	55
I-38504	55
I-38505	55
I-38506	55
I-38507	55
I-38508	55
A-20378	67
A-38482	72
A-4739	60
A-9464	64
Bulgarie	
I-38460	49
A-31922	70
Burkina Faso	
I-38516	56

C

Cambodge	
I-38458	49
Canada	
I-38462	49
I-38464	50
A-18177	66
Caraïbe	
A-25974	76
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-2997	60
A-31363	70
A-31874	70
Chine	
I-38496	54
A-26967	68
Colombie	
I-35738	75
A-6235	64
Combustibles	
A-25974	76
Commerce	
I-38488	53
I-38490	53
I-38491	53
A-11929	75
A-11930	75
A-12140	65
A-31874	70
A-32022	70, 80
A-4739	60, 78
Commission de l'Accord de Carthage	
I-35738	75
A-35738	76
Communauté économique européenne	
I-35738	75

Communauté européenne de l'énergie atomique	
A-31024	69
Communautés européennes et leurs États membres	
I-38513	56
Conférence de La Haye de droit international privé	
A-2997	60
Conférences-Réunions	
I-38486	52
I-38499	54
I-38500	54
A-2997	60
Coopération	
I-35738	75
I-37434	75
I-38461	49
I-38462	49
I-38463	50
I-38465	50
I-38481	52
I-38482	52
I-38485	52
I-38496	54
I-38503	55
I-38504	55
I-38505	55
I-38506	55
I-38507	55
I-38508	55
I-38511	55
I-38514	56
I-38519	56
I-38520	56
I-38521	57
I-38524	57
I-38531	58
II-1248	59
II-1249	59
A-11887	64
A-12724	65
A-17285	66
A-31024	69
A-31922	70
A-35738	76
Coopération régionale	
A-25974	76
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-38466	50
I-38471	51
I-38505	55
A-18177	66
A-38466	72
Créances-Dettes	
I-38477	51
I-38488	53
I-38489	53
I-38490	53
I-38491	53
A-1618	60
Crédits	
I-38467	50
I-38468	50
I-38471	51

Croatie	
I-38511	55
Cuba	
A-25974	76

D

Danemark	
I-38476	51
I-38477	51
I-38478	52
I-38479	52
I-38480	52
A-23487	68
A-37769	71
Développement	
I-38461	49
I-38464	50
I-38467	50
I-38468	50
I-38470	51
I-38471	51
I-38519	56
I-38521	57
Djibouti	
I-38527	57
Douanes	
I-38511	55
Droit civil	
A-12140	65
Droit commercial	
A-11929	75
A-11930	75
A-12140	65
Droit de la mer	
A-31363	70
A-37924	71
Droit des traités	
A-18232	67
Droits de l'homme	
A-14668	66, 78
A-20378	67, 79
A-24841	68, 79
A-2545	60
A-27531	69, 79
A-9464	64

E

Education	
I-38503	55
Égypte	
I-38521	57
El Salvador	
I-38530	58
Energie	
I-38472	51

I-38515	56
A-23277	68
A-24631	68
A-26967	68
A-30948	69
A-31024	69
A-35187	70

Enfants-Mineurs-Jeunesse

A-22514	67
A-27531	69, 79
A-31922	70

Environnement

I-38466	50
I-38506	55
I-38507	55
A-14583	66
A-15511	66
A-25974	76
A-26369	68, 79
A-31363	70
A-37770	71
A-37924	71
A-38466	72

Équateur

I-35738	75
---------------	----

Espagne

I-38494	53
I-38495	54
I-38496	54
I-38497	54
I-38498	54
A-22514	67
A-26369	79
A-37769	71
A-38494	72

États-Unis d'Amérique

I-38480	52
I-38493	53
I-38516	56
I-38517	56
I-38518	56
I-38519	56
I-38520	56
I-38521	57
I-38522	57
I-38523	57
I-38524	57
I-38525	57
I-38526	57
I-38527	57
I-38528	57
I-38529	57
I-38530	58
I-38531	58
I-38532	58
A-17285	66
A-18177	66
A-23487	68
A-31024	69
A-37067	71
A-37517	71
A-38349	72
A-6235	64

Europe	
I-38494	53
I-38502	54
I-38513	56
A-38494	72
Ex-République yougoslave de Macédoine	
I-38515	56
A-4789	61, 62, 63
Extradition	
I-38495	54

F

Faune et flore sauvages (protection)	
A-14583	66
Fédération de Russie	
I-38483	52
I-38490	53
I-38498	54
I-38506	55
A-35939	80
A-37517	76
Femmes	
A-20378	67, 79
Finlande	
I-38475	51
I-38486	52
A-20378	79
A-38349	72
France	
I-38487	53
I-38494	53
A-20378	67
A-27531	69
A-38494	72
Frontières	
I-38455	49
A-30368	69

G

Guatemala	
A-26369	79
A-38349	71
Guerre	
A-27531	69, 79
Guinée	
I-38525	57
Guyana	
I-38508	55

H

Habitat	
A-14583	66
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés	
II-1248	59
Honduras	
I-38495	54
A-31363	70
Hongrie	
I-38474	51
I-38510	55
I-38511	55
I-38512	56

I

Îles Marshall	
A-15511	66
Imposition	
I-38457	49
I-38518	56
I-38529	57
I-38530	58
I-38532	58
A-2371	60
A-6235	64
C-3849	74
Inde	
I-38468	50
I-38469	50
Industrie	
I-38461	49
I-38494	53
A-38494	72
Information	
I-38510	55
A-23487	68
A-31024	69
A-37770	71
Ingénierie	
I-38521	57
Institutions spécialisées 77, 78	
voir aussi les noms des institutions	
A-521	77, 78
Investissements	
I-38458	49
Iran (République islamique d')	
A-32022	80
Irlande	
I-38461	49
A-20378	67
A-37769	71
Islande	
I-38457	49
A-24631	68

Israël	
I-38459	49
I-38460	49
I-38461	49
I-38462	49
I-38463	50
I-38464	50
I-38465	50
I-38517	56
A-11929	75
A-11930	75
Italie	
I-38494	53
I-38524	57

J

Japon	
A-38349	71
Jersey	
A-4739	78
Jordanie	
I-38488	53
I-38513	56

K

Kazakhstan	
I-37434	75
I-38463	50
Kenya	
I-38491	53
Kirghizistan	
I-38471	51
A-37517	76
Koweït	
I-38501	54
A-12140	65

L

Lettonie	
A-26369	68
A-30948	69
A-37770	71
Lituanie	
A-31874	70
Luxembourg	
I-38456	49
I-38457	49
I-38475	51
A-22514	67

M

Madagascar	
A-26369	79
Malaisie	
I-38500	54
Maroc	
I-38499	54
Mauritanie	
I-38489	53
Mer	
I-38466	50
A-25974	76
A-31363	70
A-37924	71
A-38466	72
Mexique	
A-17285	66
Missions 55, 59, 73	
voir aussi Organisation des Nations Unies	
Missions-Maintien de la paix	
B-1247 73	
I-38509 55	
II-1247 59	
Moyen-Orient	
I-38499	54

N

Navigation	
I-38518	56
A-31363	70
A-35939	80
A-6235	64
Navires et transports maritimes	
I-38518	56
I-38529	57
I-38532	58
C-3849	74
Népal	
A-14668	78
Norvège	
I-38477	51
I-38510	55
A-20378	79
A-26369	79
Nouvelle-Zélande	
I-38476	51

O

Oman	
I-38455	49

Organisation des Nations Unies	
I-38486	52
I-38499	54
I-38500	54
I-38509	55
II-1247	59
B-1247	73
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance)	
I-38514	56
II-1249	59
Organisation mondiale du commerce	
A-31874	70

P

Paiements	
I-38479	52
Paix	
II-1247	59
B-1247	73
Pakistan	
I-38455	49
Panama	
I-38497	54
I-38529	57
A-23277	68
A-26369	79
A-2997	60
Paraguay	
I-38504	55
A-24841	79
Passeports	
I-38460	49
I-38492	53
Pays-Bas	
A-13925	68
Pêche et pêcheries	
I-38466	50
I-38477	51
A-1618	60
A-37924	71
A-38466	72
Pérou	
I-35738	75
I-38484	52
A-14668	66
Philippines	
A-37067	71
Pollution	
A-25974	76
A-26369	79
Portugal	
A-22514	67
Prêts	
I-38469	50
I-38470	51
I-38472	51
A-35187	70

Privilèges-Immunités	
A-521	77, 78
Produits agricoles	
A-32022	80
Produits de base	
A-25974	76
A-32022	70
A-37769	71
Protocole de Montréal	
A-26369	79

Q

Questions civiles	
A-12140	65
A-22514	67
A-27531	69, 79
Questions domaniales	
I-38484	52
Questions économiques	
I-38462	49
I-38463	50
I-38468	50
I-38469	50
Questions financières	
A-38349	71, 72
Questions judiciaires	
I-38493	53
A-12140	65
A-37770	71
Questions juridiques	
I-38493	53
A-11929	75
A-11930	75
A-12140	65
A-13925	66
A-18232	67
A-24841	68, 79
A-2997	60
Questions maritimes	
I-38466	50
I-38529	57
I-38532	58
A-25974	76
A-31363	70
A-38466	72
Questions militaires	
I-38482	52
I-38487	53
I-38494	53
I-38508	55
I-38510	55
I-38520	56
I-38521	57
I-38531	58
A-38482	72
A-38494	72
Questions nucléaires	
I-38501	54
I-38515	56

A-23277	68
A-24631	68
A-26967	68
A-30948	69
A-31024	69

Questions pénales

I-38496	54
I-38504	55
A-22514	67
A-24631	68
A-24841	68, 79
A-37517	71, 76

Questions scientifiques

I-38461	49
I-38485	52
I-38521	57
I-38524	57
A-23487	68

Questions sociales

I-38456	49
I-38475	51
A-28162	69

R

Recherche

I-38461	49
I-38521	57

Réfugiés

A-2545	60
--------	----

Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)

I-38473	51
I-38474	51

Relations culturelles

I-37434	75
I-38481	52
I-38484	52
A-11887	64
A-15511	66

République arabe syrienne

A-38466	72
---------	----

République de Corée

I-38492	53
---------	----

République de Moldova

A-31874	70
---------	----

République dominicaine

A-14583	66
---------	----

République populaire démocratique de Corée

A-26369	79
---------	----

République tchèque

I-38456	49
---------	----

Roumanie

I-38507	55
A-27531	79

Routes

I-38478	52
I-38498	54

A-26806	68
---------	----

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

I-38487	53
I-38488	53
I-38489	53
I-38490	53
I-38491	53
I-38494	53
A-37924	71
A-4739	78

S

Sainte-Lucie

A-26369	79
---------	----

Saint-Siège

A-24841	68
---------	----

Santé et services de santé

I-38459	49
I-38467	50

Sciences

I-38521	57
A-26369	79

Sécurité

I-38523	57
---------	----

Services

I-38487	53
I-38517	56
I-38519	56

Services postaux

I-38516	56
I-38517	56
I-38522	57
I-38525	57
I-38526	57
I-38527	57
I-38528	57

Sièges (organisations)

I-38502	54
---------	----

Slovaquie

I-38512	56
---------	----

Slovénie

I-38485	52
---------	----

Statistiques

I-38486	52
---------	----

Stupéfiants

A-17285	66
---------	----

Suède

I-38478	52
I-38479	52
I-38482	52
I-38494	53
A-12140	65
A-38349	71
A-38482	72
A-38494	72

Suisse

A-27531	69
---------	----

T

Tchad	
I-38526	57
Télécommunications	
I-38516	56
I-38517	56
I-38522	57
Terrorisme	
A-24631	68
A-37517	71, 76
A-38349	71, 72
Timor oriental	
II-1247	59
II-1248	59
II-1249	59
B-1247	73
TNP (Non-prolifération des armes nucléaires)	
I-38501	54
I-38515	56
Tourisme	
I-38465	50
Traités-Accords (application)	
A-18232	67
Transports	
I-38470	51
I-38473	51
I-38474	51
I-38478	52
I-38479	52
I-38497	54
I-38498	54
I-38512	56
I-38532	58
A-13925	66
A-26806	68
A-28506	69
A-37067	71
Travail	
I-38476	51
A-11930	75
A-28162	69
Travaux publics	
I-38464	50
Trinité-et-Tobago	
I-38528	57
Tunisie	
I-38470	51
A-38466	72
Turquie	
I-38472	51

A-12140	65
A-35187	70
A-38349	72

U

Ukraine	
I-38473	51
A-2545	60
Uruguay	
I-38465	50

V

Végétaux	
I-38506	55
I-38507	55
Véhicules à moteur	
A-4789	61, 62, 63, 64
Venezuela	
I-35738	75
I-38532	58
voir aussi les noms des institutions	
A-521	77, 78
voir aussi Organisation des Nations Unies	
Missions-Maintien de la paix	
I-38509	55
II-1247	59
B-1247	73

Y

Yougoslavie	
A-521	77, 78

Z

Zambie	
I-38523	57
Zimbabwe	
I-38522	57